

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 830
Sitzung vom 09/10/2026 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Rosmarie Pamer
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Landesgesetzentwurf „ Feststellung der
Behinderung und finanzielle Leistungen für
Menschen mit einer Zivilinvalidität,
Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit und
Taubblindheit"

Oggetto:

Disegno di legge provinciale "Accertamento
della condizione di disabilità e prestazioni
economiche destinate alle persone con
invalidità civile, cecità civile, sordità civile e
sordocecità"

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

24.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Gesetzesvertretende Dekret vom 3. Mai 2024, Nr. 62, „Definition der Behinderung, der Grundbewertung, der angemessenen Vorkehrungen, der multidimensionalen Bewertung für die Erstellung und Umsetzung des individuellen, personenbezogenen und partizipativen Lebensprojekts“, in geltender Fassung, hat eine Reform der Sozialpolitik zugunsten von Menschen mit Behinderungen, unter Berücksichtigung der UN-Konvention über die Rechte von Menschen mit Behinderungen, eingeführt.

Der Artikel 7 des Gesetzesdekretes vom 19. Februar 2026 Nr. 19, „Weitere dringende Maßnahmen zur Umsetzung des Nationalen Aufbau- und Resilienzplans (PNRR) und im Bereich der Kohäsionspolitik“, sieht die Beteiligung der Autonomen Provinz Bozen an der Erprobung der Einführung der oben genannten Reform im Laufe des Jahres 2026 vor.

Das Landesgesetz vom 21. August 1978, Nr. 46, „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“, in geltender Fassung, regelt das Verfahren zur Feststellung der Zivilinvalidität und der Behinderung, sowie die Verfahren zur Auszahlung der finanziellen Leistungen für Menschen mit einer Zivilinvalidität, Zivilblindheit und Zivilgehörlosigkeit.

Das obgenannte gesetzesvertretende Dekret Nr. 62/2024 legt wesentliche Änderungen hinsichtlich des Verfahrens zur Feststellung der Behinderung fest, indem die Grundbewertung eingeführt wird, die auch in der Autonomen Provinz Bozen umgesetzt werden muss.

Das Landesgesetz vom 14. Juli 2015, Nr. 7, „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“, in geltender Fassung, regelt die Definition des Begriffs „Person mit Behinderung“ und die Maßnahmen zugunsten von Menschen mit Behinderung, und fördert und gewährleistet die Chancengleichheit in allen Lebensbereichen.

Das obgenannte gesetzesvertretende Dekret Nr. 62/2024 führt das Recht auf die Erstellung eines Lebensprojektes ein und legt das diesbezügliche Verfahren fest. Es ist daher erforderlich, das Landesgesetz 7/2015 anzupassen, indem die multidimensionale Bewertung und das Verfahren für die Ausarbeitung des Lebensprojekts geregelt werden.

Gemäß Artikel 32 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 7/2015 wurde der vorliegende Landesgesetzesentwurf mit Einbeziehung von

Il decreto legislativo 3 maggio 2024, n. 62, “Definizione della condizione di disabilità, della valutazione di base, di accomodamento ragionevole, della valutazione multidimensionale per l’elaborazione e attuazione del progetto di vita individuale personalizzato e partecipato“, e successive modifiche, ha introdotto una riforma delle politiche sociali a favore delle persone con disabilità, tenendo conto della Convenzione Onu sui diritti delle persone con disabilità.

L’articolo 7 del decreto-legge 19 febbraio 2026, n. 19, “Ulteriori disposizioni urgenti per l’attuazione del piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR) e in materia di politiche di coesione“, prevede la partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano alla sperimentazione sull’introduzione della succitata riforma durante il 2026.

La legge provinciale del 21 agosto 1978, n. 46, “Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi“ disciplina la procedura per l’accertamento dell’invalidità civile e della disabilità, nonché le procedure per l’erogazione delle prestazioni finanziarie alle persone affette da invalidità civile, cecità civile e sordità civile.

Il succitato decreto legislativo n. 62/2024 introduce modifiche sostanziali relative alla procedura di accertamento della disabilità, introducendo la valutazione di base, che dovrà essere recepita anche nella Provincia autonoma di Bolzano.

La legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, “Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità“, e successive modifiche, disciplina la definizione di persona con disabilità e le misure a favore delle persone con disabilità per promuovere e garantire la pari opportunità in tutti gli ambiti della vita.

Il succitato decreto legislativo n. 62/2024 introduce il diritto all’elaborazione di un progetto di vita e stabilisce la relativa procedura. È pertanto necessario adeguare la legge provinciale 7/2015, disciplinando la valutazione multidimensionale e la procedura di elaborazione del progetto di vita.

Ai sensi dell’articolo 32, comma 1, della legge provinciale n. 7/2015, la presente proposta di legge provinciale è stata elaborata con il

einer Person mit Behinderungen, die auch die Organisationen der Menschen mit Behinderung vertreten, ausgearbeitet.

Gemäß Artikel 3 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“, in geltender Fassung, wurde der vorliegende Landesgesetzentwurf am 26.02.2026 dem Landessozialbeirat vorgestellt und positiv begutachtet.

Am 3. März 2026 wurde das zwingende Gutachten des Rates der Gemeinden zum Gesetzentwurf gemäß Artikel 6 des Landesgesetzes vom 8. Februar 2010, Nr. 4, angefordert. Der Rat der Gemeinden hat am 16.03.2026 ein positives Gutachten zum genannten Änderungsvorschlag mit folgender Anmerkung abgegeben: „Mit dem Gesetzesentwurf sollen staatliche Bestimmungen übernommen werden, ohne dass dafür zusätzliche Finanzmittel zur Verfügung gestellt werden. Die Vertreter der Bezirksgemeinschaften befürchten, dass ohne zusätzliche finanzielle und personelle Ressourcen die Lebensprojekte laut Art. 28 des Gesetzesentwurfs nicht umgesetzt werden können.“.

In Bezug auf die oben genannte Anmerkung des Rates der Gemeinden wird darauf hingewiesen, dass die Ausarbeitung des Lebensprojektes ein Recht darstellt und nicht mit dem Zugang zu zusätzlichen finanziellen Leistungen einhergeht. In diesem Sinne wird das Lebensprojekt mit einem Projektbudget umgesetzt, das sich aus den gemäß geltenden Recht verfügbaren öffentlichen und privaten Personal-, fachlichen, technologischen, Sach- und wirtschaftlichen Ressourcen zusammensetzt.

Die Landesregierung hat in den Landesgesetzentwurf "Feststellung der Behinderung und finanzielle Leistungen für Menschen mit einer Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit und Taubblindheit" und in den entsprechenden Begleitbericht, die wesentliche Bestandteile dieses Beschlusses bilden, Einsicht genommen.

Dies vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

coinvolgimento di una persona con disabilità, che rappresenta anche le organizzazioni delle persone con disabilità.

Ai sensi dell'articolo 3 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, "Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano", e successive modifiche, la presente proposta di legge provinciale è stata altresì presentata alla Consulta per il sociale il 26.02.2026, la quale ha espresso parere positivo.

In data 3 marzo 2026 è stato richiesto il parere obbligatorio del Consiglio dei Comuni sul disegno di legge, ai sensi dell'articolo 6 della legge provinciale 8 febbraio 2010, n. 4. Sulla presente proposta di modifica il Consiglio dei Comuni ha rilasciato parere positivo in data 16.03.2026, con la seguente osservazione: "Con il disegno di legge vengono recepite delle disposizioni nazionali, senza però mettere a disposizione ulteriori mezzi finanziari. I rappresentanti delle Comunità comprensoriali temono che senza ulteriori risorse finanziarie e personali i progetti di vita di cui all'art. 28 del disegno di legge non potranno essere attuati.".

Con riferimento alla sopraccitata osservazione del Consiglio dei Comuni, si fa presente che il progetto di vita è un diritto e non è associato all'accesso ad ulteriori prestazioni finanziarie. In questo senso il progetto di vita è attuato con un budget di progetto, che è costituito dall'insieme delle risorse umane, professionali, tecnologiche, strumentali ed economiche, pubbliche e private disponibili a legislazione vigente.

La Giunta provinciale ha preso visione del disegno di legge provinciale "Accertamento della condizione di disabilità e prestazioni economiche destinate alle persone con invalidità civile, cecità civile, sordità civile e sordocecità" e della relativa relazione accompagnatoria, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

den im Betreff genannten Gesetzentwurf und den entsprechenden Begleitbericht, die wesentlichen Bestandteile dieses Beschlusses bilden, zu genehmigen und sie dem Südtiroler Landtag für den weiteren Verlauf zu übermitteln.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

di approvare il disegno di legge provinciale di cui in oggetto e la relativa relazione accompagnatoria, che costituiscono parte integrante della presente deliberazione, e di inoltrarli al Consiglio provinciale per il seguito di competenza.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA AUTONOMA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Landesgesetzentwurf

Feststellung der Behinderung und finanzielle Leistungen für Menschen mit Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit und Taubblindheit

1. ABSCHNITT

Allgemeine Bestimmungen

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Mit diesem Gesetz werden das Verfahren zur Anerkennung der Behinderung durch die Grundbewertung laut Artikel 2 sowie die Gewährung der damit verbundenen finanziellen Leistungen geregelt.

2. Als „Behinderung“ im Sinne von Absatz 1 gilt eine dauerhafte physische, mentale, intellektuelle oder Sinnesbeeinträchtigung oder Neuroentwicklungsstörung, die in Wechselwirkung mit Barrieren verschiedener Art die uneingeschränkte und effektive Teilhabe an den verschiedenen Lebenskontexten auf der Grundlage der Gleichberechtigung mit anderen Menschen behindern kann. Als dauerhaft gilt eine Beeinträchtigung, die auf Verlust, Defekt oder Anomalie von Körperstrukturen oder -funktionen beruht, wie sie in der Internationalen Klassifikation der Funktionsfähigkeit, Behinderung und Gesundheit (International Classification of Functioning, Disability and Health), in Folge als ICF bezeichnet, klassifiziert sind, und die langanhaltend ist oder deren Rückbildung bzw. Linderung nur auf lange Sicht möglich ist.

2. ABSCHNITT

Feststellung der Behinderung

Art. 2

Grundbewertung

1. Die Grundbewertung ist das einheitliche Verfahren zur Anerkennung der Behinderung und erfolgt aufgrund eines Bewertungsverfahrens auf Grundlage der Internationalen Klassifikation der Krankheiten (International Classification of Diseases), in der Folge als ICD bezeichnet, der beschreibenden Instrumente der ICF und – Minderjährige ausgenommen – des WHODAS-

Disegno di legge provinciale

Accertamento della condizione di disabilità e prestazioni economiche destinate alle persone con invalidità civile, cecità civile, sordità civile e sordocecità

CAPO I

Disposizioni generali

Art. 1

Ambito di applicazione

1. Con la presente legge si disciplinano il procedimento per il riconoscimento della condizione di disabilità attraverso la valutazione di base di cui all'articolo 2 e la concessione delle correlate prestazioni economiche.

2. Per “condizione di disabilità” ai sensi del comma 1 si intende una duratura compromissione fisica, mentale, intellettiva, del neurosviluppo o sensoriale che, in interazione con barriere di diversa natura, può ostacolare la piena ed effettiva partecipazione nei diversi contesti di vita su base di uguaglianza con le altre persone. È duratura la compromissione derivante da qualsiasi perdita, limitazione o anomalia a carico di strutture o di funzioni corporee, come classificate dalla Classificazione internazionale del funzionamento, della disabilità e della salute (International Classification of Functioning, Disability and Health), di seguito denominata ICF, che persiste nel tempo o per la quale è possibile una regressione o attenuazione solo nel lungo periodo.

CAPO II

Accertamento della condizione di disabilità

Art. 2

Valutazione di base

1. La valutazione di base è il procedimento unitario di riconoscimento della condizione di disabilità, che avviene secondo un processo valutativo basato sulla Classificazione internazionale delle malattie (International Classification of Diseases), di seguito denominata ICD, sugli strumenti descrittivi ICF e, ad eccezione delle persone minori, sull'utilizzo del questionario WHODAS (WHO Disability

Fragebogens (WHO Disability Assessment Schedule) sowie weiterer Bewertungsinstrumente. Die Grundbewertung umfasst

- a) die Feststellung der Zivilinvalidität,
- b) die Feststellung der Zivilblindheit,
- c) die Feststellung der Zivilgehörlosigkeit,
- d) die Feststellung der Taubblindheit,
- e) die Feststellung der Behinderung im Entwicklungsalter zum Zweck der Inklusion im Bildungsbereich,
- f) die Feststellung der Behinderung zum Zweck der Arbeitseingliederung,
- g) die Festlegung der Voraussetzungen für die Gewährung von prothetischer, gesundheitlicher und rehabilitativer Betreuung, die von den wesentlichen Betreuungsstandards vorgesehen ist,
- h) die Festlegung der sachdienlichen Elemente für die Bestimmung der Pflegebedürftigkeit und der Schwerstbehinderung gemäß geltenden staatlichen Bestimmungen,
- i) die Festlegung der notwendigen Voraussetzungen für den Zugang zu Steuer-, Abgaben- und Mobilitätserleichterungen infolge der Feststellung der Behinderung und für den Zugang zu allen weiteren gesetzlich vorgesehenen Leistungen.

2. Die Grundbewertung laut Absatz 1 wird auch auf Minderjährige und Seniorinnen und Senioren angewandt, unbeschadet von Artikel 27 Absatz 11 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 15. März 2024, Nr. 29, für pflegebedürftige Personen über siebzig Jahre.

3. Im Rahmen der Grundbewertung laut Absatz 1 kann zudem die Pflegebedürftigkeit laut Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung, gemäß den Modalitäten festgestellt werden, die mit der Durchführungsverordnung laut Artikel 3 dieses Gesetzes festgelegt werden.

Art. 3

Durchführungsverordnung

1. Die Modalitäten und das Verfahren zur Grundbewertung, einschließlich der Möglichkeit einer ausschließlich auf der Grundlage der gesammelten Unterlagen durchgeführten Bewertung, sowie die Organisation der Bewertungsteams werden mit der Durchführungsverordnung geregelt.

Assessment Schedule) nonché di ulteriori strumenti di valutazione. La valutazione di base comprende:

- a) l'accertamento dell'invalidità civile;
- b) l'accertamento della cecità civile;
- c) l'accertamento della sordità civile;
- d) l'accertamento della sordocecità;
- e) l'accertamento della condizione di disabilità in età evolutiva ai fini dell'inclusione scolastica;
- f) l'accertamento della condizione di disabilità ai fini dell'inclusione lavorativa;
- g) l'individuazione dei presupposti per la concessione di assistenza protesica, sanitaria e riabilitativa, prevista dai livelli essenziali di assistenza;
- h) l'individuazione degli elementi utili per la definizione dello stato di non autosufficienza e di disabilità gravissima ai sensi delle disposizioni statali vigenti;
- i) l'individuazione dei requisiti necessari per l'accesso ad agevolazioni fiscali, tributarie e relative alla mobilità conseguenti all'accertamento dell'invalidità e ad ogni altra prestazione prevista dalla legge.

2. La valutazione di base di cui al comma 1 si applica anche alle persone minori e anziane, fermo quanto previsto dall'articolo 27, comma 11, del decreto legislativo 15 marzo 2024, n. 29, per le persone anziane non autosufficienti che abbiano superato il settantesimo anno d'età.

3. Nell'ambito della valutazione di base di cui al comma 1 può essere accertato anche lo stato di non autosufficienza di cui alla legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche, secondo le modalità stabilite con il regolamento di esecuzione di cui all'articolo 3 della presente legge.

Art. 3

Regolamento di esecuzione

1. Le modalità e il procedimento della valutazione di base, compresa la possibilità di una valutazione effettuata esclusivamente sulla base degli atti raccolti, nonché l'organizzazione delle unità di valutazione sono disciplinati con regolamento di esecuzione.

Art. 4

Verfahrenseinleitende ärztliche Bescheinigung

1. Voraussetzung für die Einleitung des Grundbewertungsverfahrens ist die elektronische Übermittlung einer ärztlichen Bescheinigung an den Südtiroler Sanitätsbetrieb, ausgestellt von Ärztinnen und Ärzten, die bei den Krankenhäusern und wohnortnahen Diensten des Südtiroler Sanitätsbetriebs, den wissenschaftlichen Heil- und Pflegeanstalten oder den Diagnose- und Behandlungszentren für seltene Erkrankungen auf dem Landesgebiet bedienstet sind. Die ärztliche Bescheinigung kann auch ausgestellt und übermittelt werden: von Ärztinnen und Ärzten für Allgemeinmedizin, Kinderärztinnen und Kinderärzten freier Wahl, ambulanten Fachärztinnen und Fachärzten des Landesgesundheitsdienstes, im Berufsverzeichnis eingetragenen Ärztinnen und Ärzten in Ruhestand, freiberuflich tätigen und in akkreditierten Privateinrichtungen bediensteten Ärztinnen und Ärzten; diese müssen über eine angemessene, mit der Durchführungsverordnung laut Artikel 3 festgelegte Ausbildung verfügen.

2. Wesentliche Angaben der verfahrenseinleitenden ärztlichen Bescheinigung sind:

a) die meldeamtlichen Daten, die Steuernummer, die Nummer der Gesundheitskarte der Person, deren Grundbewertung beantragt wird,

b) die nach dem ICD-System kodierte Diagnose,

c) die Unterlagen zur Diagnose samt anamnestischen und katamnestischen Daten, inklusive die Ergebnisse pharmakologisch, chirurgisch- und rehabilitativ-therapeutischer Behandlungen,

d) der Verlauf und die Prognose eventuell festgestellter Krankheiten,

e) etwaige Befunde aus instrumentellen und bildgebenden Untersuchungen und von Facharztbesuchen sowie aktuelle Entlassungsbriefe im Zusammenhang mit den Diagnosen.

3. Für die weiteren Mitteilungen betreffend das Grundbewertungsverfahren geben die bescheinigenden Ärztinnen und Ärzte in der Bescheinigung laut Absätzen 1 und 2 das eventuell gewählte Domizil der betreffenden Person – auch bei einem Patronat oder einem Verein laut Artikel 5 Absatz 2 Buchstabe d) – an.

Art. 4

Certificato medico introduttivo

1. Costituisce presupposto per l'avvio del procedimento valutativo di base la trasmissione telematica all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige di un certificato medico rilasciato dal personale medico in servizio presso le strutture ospedaliere o territoriali dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, presso gli istituti di ricovero e cura a carattere scientifico o i centri di diagnosi e cura delle malattie rare del territorio provinciale. Il certificato medico può essere rilasciato e trasmesso anche dal personale medico di medicina generale, dai pediatri/dalle pediatre di libera scelta, dagli specialisti/dalle specialiste ambulatoriali del Servizio sanitario provinciale, dal personale medico in quiescenza iscritto all'albo, dai liberi professionisti/dalle libere professioniste e dal personale medico in servizio presso strutture private accreditate in possesso di adeguata formazione secondo quanto specificato nel regolamento di esecuzione di cui all'articolo 3.

2. Il certificato medico introduttivo reca quale contenuto essenziale:

a) i dati anagrafici, il codice fiscale, il numero di tessera sanitaria della persona per cui si richiede la valutazione di base;

b) la diagnosi codificata in base al sistema dell'ICD;

c) la documentazione relativa all'accertamento diagnostico, comprensivo di dati anamnestici e catamnestici, inclusi gli esiti dei trattamenti terapeutici di natura farmacologica, chirurgica e riabilitativa;

d) il decorso e la prognosi delle eventuali patologie riscontrate;

e) eventuali referti di indagini strumentali e di imaging e di visite specialistiche nonché lettere di dimissioni recenti relative alle diagnosi.

3. Il medico certificatore/la medica certificatrice riporta nel certificato di cui ai commi 1 e 2 l'eventuale elezione di domicilio della persona interessata, anche presso un patronato o una delle associazioni di cui all'articolo 5, comma 2, lettera d), ai fini delle ulteriori comunicazioni inerenti al procedimento per la valutazione di base.

4. Die verfahrenseinleitende ärztliche Bescheinigung für die Grundbewertung wird mit der Übermittlung an den Südtiroler Sanitätsbetrieb auch in die elektronische Gesundheitsakte (EGA) aufgenommen und gilt als Antrag auf Gewährung der finanziellen Leistungen laut Artikel 12.

Art. 5

Grundbewertungsteams

1. Beim Südtiroler Sanitätsbetrieb werden Grundbewertungsteams zur Feststellung der Behinderung gemäß Artikel 2 eingerichtet, die auch auf dezentraler Ebene auf dem Landesgebiet tätig sind.

2. Die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb für die Dauer von drei Jahren ernannten Grundbewertungsteams bestehen aus:

a) einer Fachärztin/einem Facharzt für Rechtsmedizin – vorzugsweise des Südtiroler Sanitätsbetriebs –, die/der den Vorsitz innehat. Steht keine Fachärztin/kein Facharzt für Rechtsmedizin zur Verfügung, ist eine Ärztin/ein Arzt für den Vorsitz zu ernennen, die/der mindestens ein Jahr im Rahmen von Organen zur Feststellung von Behinderungen tätig war und an den zuständigen ärztlichen Kommissionen teilgenommen hat;

b) einer weiteren Ärztin/einem weiteren Arzt, vorzugsweise des Südtiroler Sanitätsbetriebs. Betrifft die Bewertung eine minderjährige Person, muss diese Ärztin/dieser Arzt eine Spezialisierung in den Bereichen Pädiatrie, Kinderneuropsychiatrie oder in gleichwertigen oder ähnlichen Fachgebieten aufweisen oder eine Spezialisierung für die Pathologie, die den Gesundheitszustand der Person kennzeichnet;

c) einer Fachkraft aus dem psychologischen oder sozialen Bereich;

d) eine Fachkraft aus dem Gesundheitsbereich, die von den auf Landesebene repräsentativsten Vereinigungen für die folgenden, in Bezug auf die spezifische Behinderung festgestellten Kategorien vorgeschlagen wird:

- 1) Personen mit Zivilinvalidität,
- 2) Personen, die blind oder sehbehindert sind,
- 3) Personen, die gehörlos oder schwerhörig sind,
- 4) Personen mit intellektueller Beeinträchtigung und mit Entwicklungsstörungen des Nervensystems sowie deren Familien.

4. Il certificato medico introduttivo per la valutazione di base è inserito, con la trasmissione all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, anche nel fascicolo sanitario elettronico (FSE) e si configura come domanda per l'ottenimento delle prestazioni economiche di cui all'articolo 12.

Art. 5

Unità di valutazione di base

1. Presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige sono istituite unità di valutazione di base per l'accertamento della condizione di disabilità di cui all'articolo 2, che operano anche a livello decentrato sul territorio provinciale.

2. Le unità di valutazione di base, nominate dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige per la durata di tre anni, sono composte da:

a) un medico/una medica specialista in medicina legale, preferibilmente dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, con funzioni di presidente. Nel caso non sia disponibile un medico/una medica specialista in medicina legale si nomina, come presidente, un medico/una medica che abbia svolto attività per almeno un anno nell'ambito degli organi di accertamento della disabilità, partecipando alle commissioni mediche competenti;

b) un ulteriore medico/un'ulteriore medica, preferibilmente dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige. Se la valutazione riguarda una persona minore, tale medico/medica deve possedere una specializzazione in pediatria o in neuropsichiatria infantile o in discipline equipollenti o affini oppure nella patologia che connota la condizione di salute della persona;

c) una figura professionale appartenente alle aree psicologiche o sociali;

d) un professionista sanitario/una professionista sanitaria proposto/proposta dalle associazioni più rappresentative a livello provinciale per le seguenti categorie, individuate in relazione alle specifiche condizioni di disabilità oggetto della valutazione:

- 1) delle persone con invalidità civile;
- 2) delle persone cieche e ipovedenti;
- 3) delle persone sorde o con ipoacusia;
- 4) delle persone con disabilità intellettiva e disturbi del neurosviluppo e delle loro famiglie.

3. Für jedes effektive Mitglied des Grundbewertungsteams kann ein Ersatzmitglied ernannt werden.

4. Die Sekretariatsaufgaben werden vom Verwaltungspersonal des Südtiroler Sanitätsbetriebs wahrgenommen.

5. An der Grundbewertung beteiligen sich mindestens drei Mitglieder. Bei Stimmengleichheit zählt die Stimme der/des Kommissionsvorsitzenden doppelt.

6. Während der Grundbewertung kann die betroffene Person sich von der Ärztin/dem Arzt oder der Psychologin/dem Psychologen ihres Vertrauens – ohne Stimmrecht – begleiten lassen.

Art. 6

Grundbewertungsverfahren und Anerkennung der Behinderung

1. Das Verfahren zur Grundbewertung wird auf Antrag der betreffenden Person, der Person, die die elterliche Verantwortung im Fall von Minderjährigen ausübt, oder der Vormundin/des Vormunds oder der Sachwalterin/des Sachwalters, sofern dazu befugt, durch die elektronische Übermittlung der verfahrenseinleitenden ärztlichen Bescheinigung laut Artikel 4 eingeleitet.

2. Die Anerkennung der Behinderung resultiert aus dem Grundbewertungsverfahren; dieses umfasst:

a) die Feststellung und Prüfung des Gesundheitszustands der Person, wie in der verfahrenseinleitenden ärztlichen Bescheinigung durch ICD-Kodes beschrieben;

b) die Bewertung der dauerhaften und signifikanten Beeinträchtigungen des Gesundheitszustands, der funktionalen, mentalen, intellektuellen oder Sinnesbeeinträchtigungen gemäß Angaben der ICF unter Berücksichtigung der ICD;

c) die Bestimmung der funktionalen und strukturellen Defizite, welche die Handlungen der Person in Hinblick auf die Gesundheit behindern und welche in Hinblick auf die Leistungsfähigkeit laut ICF relevant sind;

d) die Ermittlung des Profils der Funktionsfähigkeit der Person mit kontinuierlichem Unterstützungsbedarf, beschränkt auf die Domänen der Mobilität und Selbständigkeit bei elementaren und für Verrichtungen des täglichen Lebens nötigen Aktivitäten;

e) die Bewertung der Auswirkungen der funktionalen und strukturellen Beeinträchtigungen in Hinblick auf die Leistungsfähigkeiten laut ICF-

3. Per ogni membro effettivo dell'unità di valutazione di base può essere nominato un membro supplente.

4. Le funzioni di segreteria sono esercitate dal personale amministrativo dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

5. La valutazione di base è definita con la partecipazione di almeno tre membri. In caso di parità di voti, il voto della/del presidente di commissione vale doppio.

6. Nel corso della valutazione di base, la persona interessata può farsi assistere dal proprio medico/dalla propria medica o psicologo/psicologa di fiducia, senza diritto di voto.

Art. 6

Procedimento valutativo di base e riconoscimento della condizione della disabilità

1. Il procedimento per la valutazione di base si attiva su richiesta della persona interessata, dell'esercente la responsabilità genitoriale in caso di minore, o del tutore/della tutrice o amministratore/amministratrice di sostegno, se dotato/dotata di poteri, con la trasmissione in via telematica del certificato medico introduttivo di cui all'articolo 4.

2. Il riconoscimento della condizione di disabilità costituisce il risultato del procedimento valutativo di base, comprendente:

a) l'accertamento e la verifica della condizione di salute della persona, come descritta nel certificato medico introduttivo con i codici ICD;

b) la valutazione delle durature e significative compromissioni dello stato di salute, funzionali, mentali, intellettive o sensoriali, in conformità alle indicazioni dell'ICF e tenendo conto dell'ICD;

c) l'individuazione dei deficit funzionali e strutturali che ostacolano, in termini di salute, l'agire della persona e che rilevano in termini di capacità secondo l'ICF;

d) l'individuazione del profilo di funzionamento della persona con necessità di sostegni continuativi, limitatamente ai domini della mobilità e dell'autonomia nelle attività di base e strumentali agli atti di vita quotidiana;

e) la valutazione della ricaduta delle compromissioni funzionali e strutturali in termini di capacità secondo la classificazione ICF nei domini

Klassifikation in den Domänen der Aktivitäten und der Teilhabe, auch unter Berücksichtigung der Domänen der Arbeit und des Lernens im Bereich Hochschulbildung;

f) die Bewertung des Unterstützungsbedarfs – leicht oder mittel – oder des intensiven Unterstützungsbedarfs – hoch oder sehr hoch – entsprechend den ICF-Domänen der Aktivitäten und der Teilhabe.

3. Die Anerkennung der Behinderung erfolgt für Minderjährige gemäß Absatz 2 und umfasst für die Bewertung laut demselben Absatz Buchstabe e) die Domänen des Lernens, auch in der Schule und im Kindergarten.

4. Personen, denen eine Zivilinvalidität von mindestens 46 Prozent anerkannt wurde, auch durch die Bescheinigung der Behinderung, können einen Antrag auf Grundbewertung ausschließlich zum Zweck der Feststellung der Behinderung im Hinblick auf die berufliche Eingliederung gemäß Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, in geltender Fassung, stellen.

Art. 7

Ergebnis der Grundbewertung und Pflicht zur Information

1. Das Ergebnis der Grundbewertung wird durch eine Bescheinigung ohne zeitliche Gültigkeitsbegrenzung bescheinigt. Bei Anerkennung der Behinderung werden in dieser Bescheinigung der Unterstützungsbedarf und die Unterstützungsintensität festgelegt sowie der Ausnahmefall, in dem gemäß Artikel 12 Absatz 2 Buchstabe d) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Mai 2024, Nr. 62, die Überprüfung der Behinderung zulässig ist, und die entsprechende Gültigkeitsdauer der Bescheinigung.

2. Die Bescheinigung zur Anerkennung der Behinderung ersetzt in jeder Hinsicht die früher in diesem Bereich geltenden Bescheinigungen; durch die Bescheinigung kommt der Antrag für den Erhalt der damit zusammenhängenden Sozial-, Sozialbetreuungs- und sozialgesundheitlichen Leistung zustande sowie der anderen sozialwirtschaftlichen Leistungen als jene laut Artikel 12.

3. Nach Anerkennung der Behinderung erlangt die Person einen Schutz, der im Verhältnis zum Grad der Behinderung steht, mit Vorrang für Behinderungen mit intensivem Unterstützungsbedarf und entsprechenden gesetzlich vorgesehenen Leistungen, einschließlich jener zur Förderung der Inklusion in den Bereichen Schule und Kindergarten,

relativi all'attività e alla partecipazione, considerando anche i domini relativi al lavoro e all'apprendimento nell'ambito della formazione superiore;

f) la valutazione del livello delle necessità di sostegno, lieve o medio, o di sostegno intensivo, elevato o molto elevato, correlate ai domini dell'ICF sull'attività e sulla partecipazione.

3. Il riconoscimento della condizione di disabilità per le persone minori è effettuato ai sensi del comma 2 e comprende, per la valutazione di cui alla lettera e) dello stesso comma, i domini relativi all'apprendimento, anche scolastico.

4. Le persone alle quali sia stata riconosciuta un'invalidità civile pari almeno al 46 per cento, anche con il certificato della condizione di disabilità, possono proporre domanda di valutazione di base al solo fine dell'accertamento della condizione di disabilità ai fini dell'inclusione lavorativa, ai sensi della legge 12 marzo 1999, n. 68, e successive modifiche.

Art. 7

Esito della valutazione di base e obbligo di informazione

1. L'esito della valutazione di base è attestato da un certificato con validità non limitata nel tempo. Nel caso di riconoscimento della condizione di disabilità della persona, sono individuate nel medesimo certificato la necessità e l'intensità dei sostegni nonché l'eccezionale caso nel quale la revisione della disabilità è ammessa ai sensi dell'articolo 12, comma 2, lettera d), del decreto legislativo 3 maggio 2024, n. 62, e il relativo periodo di validità del certificato.

2. Il certificato che riconosce la condizione di disabilità sostituisce a tutti gli effetti le previgenti certificazioni in materia e perfeziona le domande ai fini del conseguimento delle connesse prestazioni sociali, socioassistenziali, sociosanitarie e socioeconomiche diverse da quelle di cui all'articolo 12.

3. Il riconoscimento della condizione di disabilità della persona determina l'acquisizione di una tutela proporzionata al livello di disabilità, con priorità per le disabilità che presentano necessità di sostegno intensivo e delle correlate prestazioni previste dalla legge, incluse quelle volte a favorire l'inclusione scolastica, presso le istituzioni della formazione superiore e lavorativa. Al riconoscimento della

Hochschule und Berufsausbildung. Die Anerkennung der Behinderung bedingt auch die Zusicherung der angemessenen Vorkehrungen gemäß Artikel 5-bis des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, und die Möglichkeit, die Einleitung des Verfahrens zur Ausarbeitung des individuellen Lebensprojekts laut Artikel 3-bis des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7 zu beantragen.

4. Zum Abschluss der Untersuchung für die Grundbewertung informiert das Grundbewertungsteam die Person mit Behinderung und gegebenenfalls die Person, die die elterliche Verantwortung im Fall von Minderjährigen ausübt, die Vormundin/den Vormund oder die Sachwalterin/den Sachwalter, sofern dazu befugt, darüber, dass – unbeschadet der Maßnahmen, Unterstützungen und Begünstigungen, die ihr infolge der Bescheinigung über das Vorliegen der Behinderung direkt zustehen – das Recht besteht, das individuelle Lebensprojekt zu erstellen und zu aktivieren. Das Grundbewertungsteam informiert zudem die obgenannten Personen über die Möglichkeit, beim Südtiroler Sanitätsbetrieb einen Antrag auf elektronische Übermittlung der Bescheinigung der Behinderung an die Träger der Sozialdienste für die Ausarbeitung des Lebensprojekts einzureichen.

5. Zur zeitnahen Gewährung der eventuell zustehenden finanziellen Leistungen gemäß 3. Abschnitt übermittelt der Südtiroler Sanitätsbetrieb die verfahrenseinleitende ärztliche Bescheinigung laut Artikel 4 zusammen mit der Bescheinigung über die Behinderung an die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung, in der Folge als ASWE bezeichnet.

Art. 8

Beschwerde gegen die Feststellung

1. Gegen das Ergebnis der Grundbewertung laut Artikel 7 in Bezug auf die in Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben a), b), c) und d) vorgesehenen Feststellungen kann die betroffene Person bei einer eigenen, von der Landesregierung für die Dauer der Legislaturperiode ernannten Berufungskommission Beschwerde auf stempelfreiem Papier einlegen. Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 60 Tagen ab Zustellung oder Mitteilung des angefochtenen Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem die betroffene Person volle Kenntnis darüber erlangt hat, einzubringen.

2. Die Berufungskommission weist eine Zusammensetzung auf wie sie für das Grundbewertungsteam laut Artikel 5 vorgesehen

condizione di disabilità consegue anche la tutela dell'accomodamento ragionevole ai sensi dell'articolo 5-bis della legge 5 febbraio 1992, n. 104, e la possibilità di richiedere l'avvio del procedimento per l'elaborazione del progetto di vita individuale di cui all'articolo 3-bis della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7.

4. L'unità di valutazione di base, al termine della visita, informa la persona con disabilità e, se presente, l'esercente la responsabilità genitoriale in caso di minore, il tutore/la tutrice o l'amministratore/amministratrice di sostegno, se dotato/dotata di poteri, che, fermi restando gli interventi, i sostegni e i benefici che direttamente spettano alla persona interessata a seguito della certificazione della condizione di disabilità, sussiste il diritto a elaborare e attivare il progetto di vita individuale. L'unità di valutazione di base informa, altresì, le suddette persone della possibilità di presentare all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige una domanda di invio telematico del certificato della condizione di disabilità agli enti gestori dei servizi sociali per l'elaborazione del progetto di vita.

5. Al fine dell'erogazione tempestiva delle eventuali prestazioni economiche spettanti ai sensi del capo III, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige trasmette unitamente il certificato medico introduttivo di cui all'articolo 4 e il certificato di disabilità all'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico, di seguito denominata ASSE.

Art. 8

Ricorso contro l'accertamento

1. Contro l'esito della valutazione di base di cui all'articolo 7, relativa agli accertamenti previsti dall'articolo 2, comma 1, lettere a), b), c) e d), la persona interessata può presentare ricorso in carta libera a un'apposita commissione di appello, nominata dalla Giunta provinciale per la durata della legislatura. Il ricorso deve essere presentato entro 60 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando la persona interessata ne abbia avuto piena conoscenza.

2. La commissione d'appello ha una composizione analoga a quella dell'unità di valutazione di base di

ist. Für jedes ordentliche Mitglied kann ein Ersatzmitglied ernannt werden.

3. Die Sekretariatsaufgaben werden vom Verwaltungspersonal des Südtiroler Sanitätsbetriebs wahrgenommen.

4. Die Berufungskommission ist bei Anwesenheit von mindestens drei Mitgliedern beschlussfähig und beschließt mit Stimmenmehrheit der bei der Sitzung Anwesenden. Bei Stimmengleichheit zählt die Stimme der/des Kommissionsvorsitzenden doppelt.

5. Die Mitglieder des Grundbewertungsteams, das die angefochtene Grundbewertung erlassen hat, dürfen nicht Mitglieder der Berufungskommission sein.

6. Die Berufungskommission entscheidet über die Beschwerde mit begründeter endgültiger Maßnahme innerhalb von 120 Tagen nach Einreichung der Beschwerde.

Art. 9

Zusammensetzung nach Sprachgruppen, Gleichstellung der Geschlechter, Vergütung

1. Die Zusammensetzung des Grundbewertungsteams laut Artikel 5 und der Kommission laut Artikel 8 muss der Stärke der drei Sprachgruppen entsprechen und die Gleichstellung der Geschlechter gemäß geltenden Landesbestimmungen gewährleisten.

2. Die ordentlichen und die Ersatzmitglieder des Grundbewertungsteams laut Artikel 5 und der Kommission laut Artikel 8 haben Anspruch auf eine Vergütung gemäß Landesgesetz vom 19. März 1991, Nr. 6, in geltender Fassung.

Art. 10

Nichterscheinen bei der Untersuchung zur Überprüfung der Behinderung

1. Ist in der Bescheinigung über die Behinderung ein Ablaufdatum angegeben, zu dem eine Überprüfung der Behinderung erforderlich ist, so führt das zweimalige, aufeinanderfolgende Nichterscheinen bei der Überprüfung/untersuchung ohne gerechtfertigten Grund zum Widerruf der finanziellen Leistungen laut Artikel 12, und zwar ab dem ersten Tag des Folgemonats nach der zweiten versäumten Untersuchung.

3. ABSCHNITT

Finanzielle Leistungen

cui all'articolo 5. Per ciascun membro effettivo può essere nominato un membro supplente.

3. Le funzioni di segreteria sono esercitate da personale amministrativo dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige.

4. La commissione d'appello è validamente costituita con la partecipazione di almeno tre membri e delibera con i voti favorevoli della maggioranza dei membri presenti alla seduta. In caso di parità di voti, il voto della/del presidente di commissione vale doppio.

5. I membri dell'unità di valutazione di base che ha adottato la valutazione oggetto di ricorso non possono far parte della commissione d'appello.

6. La commissione d'appello decide in merito al ricorso con provvedimento motivato e definitivo entro 120 giorni dal giorno in cui è stato presentato il ricorso.

Art. 9

Consistenza linguistica, parità di genere e compensi

1. La composizione dell'unità di valutazione di base di cui all'articolo 5 e della commissione di cui all'articolo 8 deve adeguarsi alla consistenza dei tre gruppi linguistici e garantire la rappresentanza di genere in conformità alla normativa provinciale vigente.

2. I membri effettivi e i membri supplenti dell'unità di valutazione di base di cui all'articolo 5 e della commissione di cui all'articolo 8 hanno diritto a un compenso ai sensi della legge provinciale 19 marzo 1991, n. 6, e successive modifiche.

Art. 10

Mancata presentazione alla visita di revisione della condizione di disabilità

1. Se nel certificato di disabilità è indicato un termine di scadenza al quale è necessaria la revisione della condizione di disabilità, la mancata presentazione alla visita di revisione per due volte consecutive, senza giustificato motivo, comporta la revoca delle prestazioni economiche di cui all'articolo 12 con decorrenza dal primo giorno del mese successivo a quello della mancata presentazione alla seconda visita.

CAPO III

Prestazioni economiche

Art. 11

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die in Artikel 12 vorgesehenen finanziellen Leistungen haben Personen, die die Voraussetzungen laut diesem Abschnitt erfüllen, bei denen Folgendes festgestellt wurde:

- a) Zivilinvalidität,
- b) Zivilblindheit,
- c) Zivilgehörlosigkeit,
- d) Taubblindheit.

Art. 12

Finanzielle Leistungen

1. Es können folgende finanzielle Leistungen gewährt werden:

- a) Rente für Personen mit vollständiger Zivilinvalidität,
- b) Rente für Personen mit teilweiser Zivilinvalidität,
- c) Rente für Personen mit vollständiger Zivilblindheit,
- d) Rente für Personen mit Zivilblindheit mit Restsehvermögen,
- e) Rente für Personen mit Zivilgehörlosigkeit,
- f) Begleitgeld für Personen mit vollständiger Zivilinvalidität,
- g) monatliche Zulage für Minderjährige mit teilweiser Zivilinvalidität,
- h) Begleitgeld für Personen mit vollständiger Zivilblindheit,
- i) Ergänzungszulage für Personen mit vollständiger Zivilblindheit,
- j) Ergänzungszulage für Personen mit Zivilblindheit mit Restsehvermögen,
- k) Sonderzulage für Personen mit Zivilblindheit mit Restsehvermögen,
- l) Kommunikationszulage für Personen mit Zivilgehörlosigkeit.

2. Die in diesem Artikel vorgesehenen Leistungen sind nicht auf Hinterbliebene übertragbar.

3. Die in Absatz 1 Buchstabe b) genannte Leistung ist nicht mit direkten Invalidenrenten oder -zulagen vereinbar, die aus welchem Rechtstitel auch immer gewährt werden: von der allgemeinen Invaliden-, Alters- und Hinterbliebenenpflichtversicherung für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, von den

Art. 11

Aventi diritto

1. Hanno diritto alle prestazioni economiche di cui all'articolo 12 le persone, in possesso dei requisiti di cui al presente capo, per le quali è stata riconosciuta una delle seguenti condizioni:

- a) invalidità civile;
- b) cecità civile;
- c) sordità civile;
- d) sordocecità.

Art. 12

Prestazioni economiche

1. Possono essere concesse le seguenti prestazioni economiche:

- a) pensione per persone invalide civili assolute;
- b) pensione per persone invalide civili parziali;
- c) pensione per persone cieche civili assolute;
- d) pensione per persone cieche civili con residuo visivo;
- e) pensione per persone sorde civili;
- f) indennità di accompagnamento per persone invalide civili assolute;
- g) assegno mensile per persone invalide civili parziali minori;
- h) indennità di accompagnamento per persone cieche civili assolute;
- i) assegno integrativo per persone cieche civili assolute;
- j) assegno integrativo per persone cieche civili con residuo visivo;
- k) indennità speciale per persone cieche civili con residuo visivo;
- l) indennità di comunicazione per persone sorde civili.

2. Le prestazioni di cui al presente articolo non sono reversibili.

3. La prestazione di cui al comma 1, lettera b), non è compatibile con le pensioni o gli assegni diretti di invalidità a qualsiasi titolo erogati dall'assicurazione generale obbligatoria per l'invalidità, la vecchiaia e i superstiti delle lavoratrici e dei lavoratori dipendenti, dalle gestioni pensionistiche per le lavoratrici autonome e i

Vorsorgekassen oder Vorsorgefonds für Freiberuflerinnen und Freiberufler und von den anderen verpflichtenden Rentenkassen oder Rentenfonds für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer.

4. Die Leistung laut Absatz 1 Buchstabe f) wird dem Pflegegeld laut Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung, angerechnet.

5. Die Leistung laut Absatz 1 Buchstabe g) ist unvereinbar mit der Auszahlung des Pflegegelds laut Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung.

6. Die Kriterien und die Modalitäten für die Gewährung und Auszahlung der Leistungen laut diesem Artikel werden mit Beschluss der Landesregierung festgelegt.

Art. 13

Allgemeine Voraussetzungen

1. Für den Zugang zu den finanziellen Leistungen laut Artikel 12 müssen folgende allgemeine Voraussetzungen erfüllt sein:

a) der Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder der Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates; staatenlose oder Nicht-EU-Bürgerinnen und -bürger müssen im Besitz der Aufenthaltserlaubnis sein – laut Artikel 41 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 25. Juli 1998, Nr. 286, in geltender Fassung – mit einer Gültigkeitsdauer von mindestens einem Jahr,

b) die Ansässigkeit in einer Gemeinde der Provinz Bozen,

c) kein Bezug von Kriegs- oder Dienstreuten und von Renten wegen Arbeitsunfall oder Berufskrankheit vonseiten öffentlicher Körperschaften aufgrund derselben Behinderung, für die die Leistung beantragt wird.

2. Sollte die eine Leistung laut Artikel 12 empfangende Person den Wohnsitz außerhalb der Provinz Bozen verlegen, verliert sie den Anspruch auf die genannten Leistungen, gemäß den Kriterien laut Artikel 12 Absatz 6.

Art. 14

Altersanforderungen

1. Für den Zugang zu den in Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben a), b) und e) genannten Leistungen müssen folgende Altersanforderungen erfüllt sein:

lavoratori autonomi e da ogni altra gestione pensionistica per le lavoratrici e i lavoratori dipendenti avente carattere obbligatorio.

4. La prestazione di cui al comma 1, lettera f), è computata nell'assegno di cura di cui alla legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche.

5. La prestazione di cui al comma 1, lettera g), non è compatibile con l'erogazione dell'assegno di cura di cui alla legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche.

6. I criteri e le modalità per la concessione e l'erogazione delle prestazioni di cui al presente articolo sono stabiliti con deliberazione della Giunta provinciale.

Art. 13

Requisiti generali

1. Per l'accesso alle prestazioni economiche di cui all'articolo 12 è necessario possedere i seguenti requisiti generali:

a) avere la cittadinanza italiana o di altro Stato dell'Unione europea, essere apolidi o cittadine/cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea in possesso di un permesso di soggiorno di cui all'articolo 41 del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, e successive modifiche, di durata non inferiore a un anno;

b) risiedere in un comune della provincia di Bolzano;

c) non fruire di pensioni di guerra o di pensioni per causa di servizio, né di rendite per infortunio sul lavoro o malattia professionale da parte di enti pubblici a titolo della stessa condizione di disabilità per la quale si richiede la prestazione.

2. Se la persona che beneficia di una delle prestazioni di cui all'articolo 12 trasferisce la propria residenza al di fuori della provincia di Bolzano, decade dal diritto alle suddette prestazioni, in conformità ai criteri di cui all'articolo 12, comma 6.

Art. 14

Requisiti di età

1. Per l'accesso alle prestazioni di cui all'articolo 12, comma 1, lettere a), b) ed e), è necessario possedere i seguenti requisiti di età:

a) für die Renten für Personen mit vollständiger oder teilweiser Zivilinvalidität muss die Person das 18. Lebensjahr vollendet haben, und die Altersanforderung für den Bezug der Sozialzulage laut Gesetz vom 8. August 1995, Nr. 335, in geltender Fassung, noch nicht erfüllt haben,

b) für die Rente für Personen mit Zivilgehörlosigkeit muss die Person das 18. Lebensjahr vollendet haben.

2. Die vorgesehene Altershöchstgrenze für den Bezug der Leistungen laut Absatz 1 Buchstabe a) wird auf Grundlage des Mechanismus gemäß Artikel 12 des Gesetzesdekrets vom 31. Mai 2010, Nr. 78, das mit Änderungen durch das Gesetz vom 30. Juli 2010, Nr. 122, in Gesetz umgewandelt wurde, unter Berücksichtigung der Lebenserwartung laut ISTAT-Daten erhöht. Die Erhöhung wird von der Landesregierung beschlossen.

3. Für die Leistungen laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben c), d), f), h), i), j), k) und l) sind keine Altershöchst- oder -mindestgrenzen vorgesehen.

Art. 15

Finanzielle Voraussetzungen

1. Für den Zugang zu den finanziellen Leistungen laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben a), b), c), d) und e) dürfen die jährlichen, steuerpflichtigen Höchst Einkommensgrenzen nicht überschritten werden, die jährlich von der Gesamtstaatlichen Anstalt für soziale Vorsorge, in der Folge als INPS bezeichnet, gemäß geltenden Rechtsbestimmungen des Staates festgelegt und durch Beschluss der Landesregierung genehmigt werden.

2. Zwecks Feststellung der finanziellen Voraussetzungen laut Absatz 1 wird, in Bezug auf die vom 1. Jänner bis zum 30. September eines jeden Jahres auszahlenden Leistungen, das Einkommen berücksichtigt, das zwei Jahre vor dem Bezugsjahr der Leistungen erzielt wurde. Für die vom 1. Oktober bis 31. Dezember eines jeden Jahres auszuzahlenden Leistungen wird das Einkommen des Jahres vor dem Bezugsjahr herangezogen. Bei der ersten Auszahlung wird das im Bezugsjahr der Leistung voraussichtlich erzielte Einkommen berücksichtigt.

3. Für die finanziellen Leistungen laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben f) bis l) sind keine Einkommensgrenzen festgelegt.

4. Ändert der Staat im Rahmen seines Fürsorgesystems die Bestimmungen über die finanziellen Voraussetzungen für die staatlichen Leistungen, die den von diesem Gesetz

a) pensioni per persone invalide civili assolute o parziali: avere compiuto i diciotto anni di età e non aver maturato il requisito anagrafico previsto per accedere all'assegno sociale di cui alla legge 8 agosto 1995, n. 335, e successive modifiche;

b) pensione per persone sorde civili: avere compiuto i diciotto anni di età.

2. Il limite massimo d'età previsto per le prestazioni di cui al comma 1, lettera a), si incrementa sulla base del meccanismo introdotto dall'articolo 12 del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78, convertito con modificazioni dalla legge 30 luglio 2010, n. 122, che tiene conto della speranza di vita, come rilevata dall'ISTAT. L'incremento è deliberato dalla Giunta provinciale.

3. Per le prestazioni di cui all'articolo 12, comma 1, lettere c), d), f), h), i), j), k) e l), non sono previsti limiti minimi o massimi di età.

Art. 15

Requisiti economici

1. Per l'accesso alle prestazioni economiche di cui all'articolo 12, comma 1, lettere a), b), c), d) ed e), non si devono superare i limiti di reddito personale annuo soggetti a tassazione, determinati annualmente dall'Istituto nazionale di previdenza sociale, di seguito denominato INPS, ai sensi della normativa statale vigente e approvati con deliberazione della Giunta provinciale.

2. Ai fini dell'accertamento dei requisiti economici di cui al comma 1, il reddito di riferimento, per le prestazioni da erogare tra il 1° gennaio e il 30 settembre di ogni anno, è quello del secondo anno precedente a quello di erogazione delle prestazioni. Per le prestazioni da erogare tra il 1° ottobre e il 31 dicembre di ogni anno si considera il reddito percepito nell'anno precedente a quello di erogazione. In sede di prima erogazione il reddito di riferimento è quello, dichiarato in via presuntiva, relativo all'anno di riferimento della prestazione.

3. Per le prestazioni economiche di cui all'articolo 12, comma 1, lettere da f) a l), non sono stabiliti limiti di reddito.

4. Qualora lo Stato, nell'ambito del proprio ordinamento assistenziale, modifichi i requisiti economici previsti per le prestazioni statali corrispondenti a quelle della presente legge, la

vorgesehenen entsprechen, so hat die Landesregierung mit Beschluss die Voraussetzungen für die Anwendung dieses Gesetzes zu übernehmen, und zwar mit Wirkung vom selben Stichtag.

Art. 16

Höhe der finanziellen Leistungen

1. Die Höhe der Leistungen laut Artikel 12 wird jährlich mit Beschluss der Landesregierung festgelegt.
2. Werden die entsprechenden staatlichen Leistungen erhöht, passt die Landesregierung mit Beschluss laut Absatz 1 die Leistungen laut Artikel 12 in gleichem Ausmaß und mit Wirkung vom selben Stichtag an.

Art. 17

Beginn der finanziellen Leistungen

1. Der Beginn der Leistungen laut Artikel 12 wird auf den ersten Tag des Folgemonats nach der Übermittlung der verfahrenseinleitenden ärztlichen Bescheinigung laut Artikel 4 an den Südtiroler Sanitätsbetrieb festgelegt.
2. Wird bei einer Überprüfung durch das Grundbewertungsteam eine Änderung des Zustands der Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit oder Taubblindheit festgestellt, laufen die Leistungen ab dem ersten Tag des auf die Untersuchung folgenden Monats.
3. Personen, die an den Krankheiten leiden, die zu den vom Dekret laut Artikel 12 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 62/2024, in geltender Fassung, vorgesehenen schweren funktionellen Beeinträchtigungen führen, und die von einer öffentlichen oder akkreditierten privaten Gesundheits- oder sozial-gesundheitlichen Einrichtung bescheinigt sind, haben auf Antrag der Personen laut Artikel 6 Absatz 1 dieses Gesetzes auch vor Abschluss des Grundbewertungsverfahrens Zugang zu den mit der Verordnung des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik laut Artikel 7 Absatz 2 des genannten gesetzesvertretenden Dekrets festgelegten sozial-, sozial-gesundheitlichen und Sozialbetreuungsleistungen; falls das Verfahren mit negativem Ergebnis abgeschlossen wird oder mit Feststellung eines geringeren Unterstützungsbedarfs als den erbrachten, sind die Leistungen und Unterstützungen rückzuerstatten.

Giunta provinciale adoterà con propria deliberazione i requisiti stessi per l'applicazione della presente legge, con la medesima decorrenza.

Art. 16

Ammontare delle prestazioni economiche

1. L'ammontare delle prestazioni di cui all'articolo 12 è determinato annualmente con deliberazione della Giunta provinciale.
2. In caso di aumento dell'ammontare delle corrispondenti prestazioni statali la Giunta provinciale, con la deliberazione di cui al comma 1, adegua l'ammontare delle prestazioni di cui all'articolo 12 in eguale misura e con la stessa decorrenza.

Art. 17

Decorrenza delle prestazioni economiche

1. Le prestazioni di cui all'articolo 12 decorrono dal primo giorno del mese successivo a quello di trasmissione all'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige del certificato medico introduttivo di cui all'articolo 4.
2. Se, in sede di revisione, l'unità di valutazione di base accerta una variazione della condizione di invalidità civile, cecità civile, sordità civile o sordocecità, le prestazioni decorrono dal primo giorno del mese successivo a quello della visita.
3. Le persone affette dalle patologie determinanti gravi compromissioni funzionali previste dal decreto di cui all'articolo 12 del decreto legislativo n. 62/2024 attestate da certificazione rilasciata da una struttura sanitaria o sociosanitaria pubblica o privata accreditata, accedono, su richiesta dei soggetti di cui all'articolo 6, comma 1, della presente legge alle prestazioni sociali, sociosanitarie e socioassistenziali individuate con il regolamento del Ministro del lavoro e delle politiche sociali di cui all'articolo 7, comma 2, del suddetto decreto legislativo anche prima della conclusione del procedimento valutativo di base, fatta salva la ripetizione delle prestazioni e dei sostegni in caso di conclusione di tale procedimento con esito negativo o con accertamento indicante una necessità di sostegni di minore intensità rispetto a quanto erogato.

Art. 18

Gewährung der finanziellen Leistungen

1. Die finanziellen Leistungen werden von der Direktorin/dem Direktor der ASWE gewährt.

Art. 19

Dreizehnte Monatsrate

1. Eine dreizehnte Monatsrate wird jährlich in der Regel zusammen mit der Monatsrate für Dezember im Verhältnis zur Zahl der während des Kalenderjahres angefallenen Monatsraten gezahlt.

Art. 20

Automatische Angleichung

1. Auf die Leistungen laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben a) bis e) findet die automatische Angleichung Anwendung wie für die entsprechenden Leistungen gemäß staatlichen Bestimmungen, und zwar in dem darin vorgesehenen Ausmaß und mit gleichem Beginn. Dieselbe Anpassung gilt auch für die Leistungen laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben i) und j).

2. Die Beträge der Leistungen laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben f), g), h), k) und l) werden automatisch und mit gleichem Beginn an die vom Staat aufgrund der geltenden Rechtsvorschriften für die entsprechenden Leistungen ausgezahlten Beträge angeglichen.

Art. 21

Einstellung bestimmter Leistungen aufgrund des Wegfalls der Altersanforderungen

1. Die Auszahlung der Leistungen laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben a) und b) endet am ersten Tag des Folgemonats nach Erreichen der für den Zugang zur Sozialrente erforderlichen Altersanforderung. Die ASWE teilt mindestens sechs Monate im Voraus der zuständigen Stelle der INPS das Datum mit, an dem die genannte Altersanforderung erfüllt ist, damit diese die in ihre Zuständigkeit fallenden Maßnahmen gemäß den geltenden Rechtsbestimmungen des Staates ergreift.

2. Die Auszahlung der Leistung laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe g) endet am ersten Tag des Monats, der auf das Erreichen des achtzehnten Lebensjahres folgt. Dreißeig Tage vor Erreichen der Volljährigkeit teilt die ASWE der begünstigten Person das Datum der Einstellung der Zahlung der

Art. 18

Concessione delle prestazioni economiche

1. Le prestazioni economiche sono concesse dalla direttrice/dal direttore dell'ASSE.

Art. 19

Tredicesima mensilità

1. È corrisposta, di regola insieme alla mensilità di dicembre di ciascun anno, una tredicesima mensilità delle prestazioni, commisurata in rapporto alle mensilità maturate nell'anno solare.

Art. 20

Adeguamento automatico

1. Alle prestazioni di cui all'articolo 12, comma 1, lettere da a) ad e), si applica la perequazione automatica prevista dalle disposizioni statali per le corrispondenti prestazioni, nella misura e con la decorrenza ivi prevista. La stessa perequazione si applica alle prestazioni di cui all'articolo 12, comma 1, lettere i) e j).

2. Gli importi delle prestazioni di cui all'articolo 12, comma 1, lettere f), g), h), k) e l), saranno automaticamente adeguati, con pari decorrenza, a quelli erogati dallo Stato per le corrispondenti prestazioni sulla base della normativa vigente.

Art. 21

Cessazione di alcune prestazioni per venir meno dei requisiti di età

1. L'erogazione delle prestazioni di cui all'articolo 12, comma 1, lettere a) e b), cessa a decorrere dal primo giorno del mese successivo a quello in cui la persona beneficiaria matura il requisito anagrafico per accedere all'assegno sociale. L'ASSE comunica la data di maturazione del suddetto requisito anagrafico alla sede competente dell'INPS con almeno sei mesi di anticipo, ai fini dell'adozione dei provvedimenti di competenza di quest'ultimo ai sensi della normativa statale vigente.

2. L'erogazione della prestazione di cui all'articolo 12, comma 1, lettera g), cessa a decorrere dal primo giorno del mese successivo al compimento del diciottesimo anno di età. Trenta giorni prima del raggiungimento della maggiore età, l'ASSE comunica la data di cessazione dell'erogazione

Leistung mit, damit sie einen Antrag auf Zugang zu der Leistung laut Artikel 12 Absatz 1 Buchstabe b) stellen kann.

Art. 22

Zahlungsmodalitäten

1. Die Leistungen laut Artikel 12 werden in dreizehn Monatsraten ausgezahlt und am ersten Werktag des jeweiligen Monats mittels Überweisung auf ein Bank- oder Postkontokorrent überwiesen, das auf den Namen der begünstigten Person lautet, oder auf ein mit ihr geführtes Gemeinschaftskonto. Bei Minderjährigen kann das Konto auf den Namen der Person lauten, die die elterliche Verantwortung ausübt.

Art. 23

Behebung der Raten

1. Im Falle des Todes der begünstigten Person können die angefallenen und noch nicht behobenen Raten auf Antrag auf Auszahlung der gegebenenfalls zustehenden Beträge an die Erbin/den Erben ausgezahlt werden.

2. Mit Beschluss laut Artikel 12 Absatz 6 werden die Modalitäten für die Einreichung des Antrags auf Auszahlung der Raten an die Erbinnen und Erben sowie die dem Antrag beizulegenden Unterlagen festgelegt.

Art. 24

Widerruf der Leistungen

1. Die begünstigte Person oder ihre gesetzliche Vertreterin/ihr gesetzlicher Vertreter sind verpflichtet, der ASWE unverzüglich jede Änderung der Voraussetzungen und Anforderungen mitzuteilen, die die Gewährung der Leistungen rechtfertigen. Die Verwaltung ist jederzeit befugt, das Fortbestehen derselben Voraussetzungen und Anforderungen von Amts wegen zu überprüfen.

2. Unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 21 wird in den Fällen, in denen Voraussetzungen und Anforderungen für den Zugang zu einer der Leistungen laut Artikel 12 nicht mehr gegeben sind, der Widerruf der Leistung durch die Direktorin/den Direktor der ASWE verfügt. Bis zum Abschluss des Widerrufsverfahrens setzt der Direktor/die Direktorin der ASWE die Auszahlung der Leistung vorsorglich aus.

della prestazione alla persona beneficiaria, affinché possa presentare domanda per l'accesso alla prestazione di cui all'articolo 12, comma 1, lettera b).

Art. 22

Modalità di pagamento

1. Le prestazioni di cui all'articolo 12 vengono erogate in tredici mensilità e liquidate il primo giorno non festivo del mese di riferimento tramite bonifico su conto corrente bancario o postale intestato o cointestato alla persona beneficiaria. Nel caso di persona minore, il conto può essere intestato al soggetto esercente la responsabilità genitoriale.

Art. 23

Riscossione dei ratei

1. Nel caso di decesso della persona beneficiaria delle prestazioni, i ratei maturati e non riscossi possono essere corrisposti all'erede previa domanda di erogazione degli importi eventualmente spettanti.

2. Con la deliberazione di cui all'articolo 12, comma 6, sono determinate le modalità di presentazione della domanda di erogazione dei ratei alle e agli eredi e la documentazione da allegare alla domanda stessa.

Art. 24

Revoca delle prestazioni

1. La persona beneficiaria delle prestazioni o la sua/il suo legale rappresentante ha l'obbligo di comunicare tempestivamente all'ASSE ogni variazione dei requisiti e presupposti che legittimano l'erogazione delle prestazioni stesse. L'amministrazione ha facoltà di procedere in qualsiasi momento all'accertamento d'ufficio della permanenza dei suddetti requisiti e presupposti.

2. Fatto salvo quanto previsto dall'articolo 21, nel caso in cui vengano meno i requisiti e i presupposti per l'accesso a una delle prestazioni di cui all'articolo 12, il direttore/la direttrice dell'ASSE dispone la revoca della prestazione stessa. Nelle more del procedimento di revoca, la direttrice/il direttore dell'ASSE sospende in via cautelare l'erogazione della prestazione.

3. Der Widerruf wird mit Wirkung ab dem ersten Tag des Folgemonats nach dem Wegfall der Voraussetzungen und Anforderungen für die Gewährung der Leistungen wirksam.

Art. 25

Rückforderung unrechtmäßig bezogener Beträge

1. Unbeschadet der Bestimmungen gemäß Artikel 2-bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, erfolgt keine Rückforderung des unrechtmäßig bezogenen Betrags im Falle und nur für den Zeitraum, in denen die wirtschaftliche Lage der Schuldnerin/des Schuldners das Zweifache des von den Trägern der delegierten Sozialdienste bescheinigten sozialen Mindesteinkommens nicht übersteigt.

2. In Abweichung von den Kriterien laut Artikel 29 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 11. Januar 2011, Nr. 2, bestimmt die Landesregierung mit Beschluss laut Artikel 12 Absatz 6 die besonderen Modalitäten zur Bestimmung der De-facto-Familiengemeinschaft.

3. Bei gegenseitigen Forderungen und Verbindlichkeiten in Zusammenhang mit den Leistungen laut Artikel 12 dieses Gesetzes und dem Landesgesetz vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, in geltender Fassung, kann die vollständige oder teilweise Begleichung sowie die Rückforderung unrechtmäßig bezogener Beträge durch eine von Amts wegen vorgenommene Aufrechnung mit den derselben Person zustehenden Beträgen, auch aus späteren Zeiträumen, erfolgen. Die Regelung zur Aufrechnung von Auszahlungen und Einhebungen gemäß Artikel 44 Absatz 4-bis des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1, bleibt aufrecht.

4. Abschnitt

Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 26

Mitteilung der Daten über die Feststellung der Behinderung

1. Zur wirksamen Erstellung, Umsetzung und Überwachung des Lebensprojekts laut Artikel 3-bis des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, teilt der Südtiroler Sanitätsbetrieb den Trägern der Sozialdienste die personenbezogenen Identifikationsdaten und die Daten zur Feststellung der Behinderung laut diesem Gesetz mit.

3. La revoca ha effetto dal primo giorno del mese successivo a quello in cui sono venuti meno i requisiti o i presupposti per l'erogazione delle prestazioni.

Art. 25

Ripetizione delle somme percepite senza titolo

1. Fermo restando quanto previsto dall'articolo 2-bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la ripetizione dell'importo indebitamente percepito non ha luogo nel caso, e limitatamente al periodo, in cui la condizione economica del soggetto debitore non sia superiore a due volte il reddito minimo di inserimento certificato dagli enti gestori dei servizi sociali delegati.

2. In deroga ai criteri di cui all'articolo 29 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, la Giunta provinciale individua, con propria deliberazione di cui all'articolo 12, comma 6, specifiche modalità di determinazione del nucleo familiare di fatto.

3. Nel caso di debiti e crediti reciproci relativi a prestazioni di cui all'articolo 12 della presente legge e alla legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, e successive modifiche, la corresponsione, anche parziale, nonché il recupero di somme indebitamente percepite, si può effettuare mediante compensazione d'ufficio nei confronti del medesimo soggetto a valere sugli importi spettanti, anche con riferimento a periodi successivi. Resta fermo l'istituto della compensazione di pagamenti e riscossioni, così come previsto dall'articolo 44, comma 4-bis, della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1.

Capo IV

Disposizioni transitorie e finali

Art. 26

Comunicazione dei dati relativi all'accertamento della condizione di disabilità

1. Per consentire un'elaborazione, attuazione e un monitoraggio efficaci del progetto di vita di cui all'articolo 3-bis della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige comunica agli enti gestori dei servizi sociali i dati personali identificativi e i dati relativi

2. Gemäß Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe g) der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, „Datenschutz-Grundverordnung“, in der Folge als DSGVO bezeichnet, entsprechen die in Absatz 1 genannten Zwecke den Gründen eines erheblichen öffentlichen Interesses laut Artikel 2-sexies Absatz 2 Buchstaben s), t) und aa) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196, in geltender Fassung.

3. Zur Umsetzung der Unterstützungs- und Gesundheitsleistungen im Bereich Behinderung kann der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit der INPS und anderen öffentlichen Körperschaften Vereinbarungen über den Austausch und die gemeinsame Nutzung von Datenbanken und Informationen abschließen, um die Erbringung der jeweils in ihre Zuständigkeit fallenden Leistungen für Personen mit Behinderung zu erleichtern, sofern die Datenverarbeitung erforderlich ist, damit die Körperschaften die in ihre Zuständigkeit fallenden Aufgaben erfüllen können, und sie durch eine Bestimmung vorgesehen ist, die ihnen die Zwecke von besonderem öffentlichem Interesse in den Bereichen laut Artikel 2-sexies Absatz 2 Buchstaben s), t) und aa) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196, in geltender Fassung, zuweist.

4. Um die Koordinierung und die wirksame Ausübung der jeweiligen Verwaltungszuständigkeiten im Bereich Behinderung zu gewährleisten und um Wirksamkeit und Zügigkeit der finanziellen Leistungen zu erhöhen, kann die ASWE entsprechende Vereinbarungen mit der INPS, mit der Autonomen Provinz Trient und mit der Autonomen Region Aostatal abschließen, sofern die Datenverarbeitung erforderlich ist, damit die Körperschaften die in ihre Zuständigkeit fallenden Aufgaben erfüllen können, und sie durch eine Bestimmung vorgesehen ist, die ihnen die Zwecke von besonderem öffentlichem Interesse in den Bereichen laut Artikel 2-sexies Absatz 2 Buchstaben s), t) und aa) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196, in geltender Fassung, zuweist.

5. Die Arten der mitzuteilenden personenbezogenen Daten, die durchführbaren Verarbeitungsvorgänge, die Speicherfrist der Daten sowie die technischen und organisatorischen Maßnahmen zur Gewährleistung eines angemessenen Sicherheitsniveaus und des Schutzes der Rechte der betroffenen Personen werden mit Durchführungsverordnung festgelegt, nach

all'accertamento della condizione di disabilità di cui alla presente legge.

2. Ai sensi dell'articolo 9, paragrafo 2, lettera g), del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, "Regolamento generale sulla protezione dei dati", di seguito denominato GDPR, le finalità indicate al comma 1 corrispondono ai motivi di interesse pubblico rilevante di cui all'articolo 2-sexies, comma 2, lettere s), t) e aa), del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e successive modifiche.

3. Ai fini dell'attuazione delle prestazioni di sostegno e sanitarie in materia di disabilità, l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige può stipulare apposite convenzioni con l'INPS e con altri enti pubblici per lo scambio e la condivisione di banche dati e informazioni, al fine di agevolare l'erogazione alle persone con disabilità delle prestazioni di rispettiva competenza, qualora il trattamento dei dati sia necessario all'assolvimento dei compiti di competenza dei medesimi enti e sia previsto da una norma che ascriva agli stessi le finalità di interesse pubblico rilevante nelle materie di cui all'articolo 2-sexies, comma 2, lettere s), t) e aa), del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e successive modifiche.

4. Al fine di garantire il coordinamento e l'efficace esercizio delle rispettive competenze amministrative in materia di disabilità nonché di migliorare l'efficienza e la tempestività nell'erogazione delle prestazioni economiche, l'ASSE può stipulare apposite convenzioni con l'INPS, con la Provincia autonoma di Trento e con la Regione autonoma Valle d'Aosta, qualora il trattamento dei dati sia necessario all'assolvimento dei compiti di competenza dei medesimi enti e sia previsto da una norma che ascriva agli stessi le finalità di interesse pubblico rilevante nelle materie di cui all'articolo 2-sexies, comma 2, lettere s), t) e aa), del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, e successive modifiche.

5. Le tipologie di dati personali oggetto di comunicazione, le operazioni eseguibili, il tempo di conservazione dei dati nonché le misure tecniche e organizzative volte ad assicurare un livello adeguato di sicurezza e la tutela dei diritti delle persone interessate sono definiti con regolamento di esecuzione dopo aver acquisito il parere del Garante per la protezione dei dati personali ai sensi

Einholung der Stellungnahme der Datenschutzbehörde gemäß den Artikeln 36 Absatz 4 und 58 Absatz 3 Buchstabe b) der DSGVO.

Art. 27

Regressionsverbot und Schutz der erworbenen Rechte

1. Die Bestimmungen dieses Gesetzes gewährleisten in jedem Fall die Beibehaltung der gemäß den früher geltenden Landesbestimmungen laut Landesgesetz vom 21. August 1978, Nr. 46, anerkannten Rechte.

2. Aufrecht bleiben die bereits ausgezahlten – oder auf der Grundlage des vorher geltenden Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, zuerkannten – Leistungen, Dienste, Förderungen und Geldzuweisungen in den Bereichen Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit, Taubblindheit und gemäß den Bestimmungen laut Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104, in geltender Fassung. Auf die Feststellungsanträge, die auf der Grundlage des genannten Landesgesetzes gestellt wurden, werden die Bestimmungen desselben Gesetzes angewandt.

3. Die in Artikel 12 genannten Leistungen, die bis zum Inkrafttreten dieses Gesetzes mittels Postanweisung ausgezahlt wurden, werden bis zu ihrer Einstellung weiterhin in dieser Form erbracht.

Art. 28

Bewertung von Personen über 70 Jahre

1. Bis zur Anwendung des Ministerialdekrets gemäß Artikel 27 Absatz 7 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 15. März 2024, Nr. 29, erfolgt die Bewertung der Personen über siebenzig Jahre gemäß dem bis dahin geltenden Landesgesetz vom 21. August 1978, Nr. 46.

Art. 29

Änderung des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“

1. Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, erhält folgende Fassung:

„1. Dieses Gesetz richtet sich an Personen mit Behinderung im Sinne des Artikel 3 des Gesetzes vom 5. Februar 1992, Nr. 104, in geltender Fassung. Die Behinderung wird nach erfolgreicher

degli articoli 36, paragrafo 4, e 58, paragrafo 3, lettera b), del GDPR.

Art. 27

Principio di non regressione e tutela dei diritti acquisiti

1. Le disposizioni di cui alla presente legge garantiscono in ogni caso il mantenimento dei diritti riconosciuti dalla disciplina provinciale previgente di cui alla legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46.

2. Sono fatti salvi i servizi, le prestazioni, le agevolazioni e i trasferimenti monetari già erogati o dei quali sia comunque stata accertata la spettanza in base alla previgente legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, in materia di invalidità civile, di cecità civile, di sordità civile, di sordocecità e per quanto disposto dalla legge 5 febbraio 1992, n. 104, e successive modifiche. Alle istanze di accertamento presentate in base alla suddetta legge provinciale si applicano le disposizioni di cui alla stessa legge.

3. Le prestazioni di cui all'articolo 12 che fino alla data di entrata in vigore della presente legge venivano erogate con bonifico domiciliato saranno erogate con tale modalità fino alla cessazione delle stesse.

Art. 28

Valutazione delle persone ultrasettantenni

1. Nelle more dell'applicazione del decreto ministeriale previsto dall'articolo 27, comma 7, del decreto legislativo 15 marzo 2024, n. 29, le persone ultrasettantenni sono valutate ai sensi della previgente legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46.

Art. 29

Modifica della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, „Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità“

1. L'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, è così sostituito:

“1. La presente legge si rivolge a persone con disabilità ai sensi dell'articolo 3 della legge 5 febbraio 1992, n. 104, e successive modifiche. La condizione di disabilità è accertata all'esito della

Grundbewertung laut geltendem Landesgesetz festgestellt.”

2. Nach Artikel 3 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

“Art. 3-bis

Lebensprojekt

1. Personen mit Behinderung laut Artikel 2 Absatz 1 oder, falls vorhanden, die Person, die die elterliche Verantwortung im Fall von Minderjährigen ausübt, oder die Vormundin/der Vormund oder die Sachwalterin/der Sachwalter, sofern dazu befugt, können die Ausarbeitung eines individuellen, personenbezogenen und partizipativen Lebensprojekts beantragen, das ausgehend von den Wünschen und Erwartungen der Person mit Behinderung darauf abzielt, die persönlichen und Gesundheitsbedingungen zu verbessern und dadurch die soziale Inklusion und die Teilhabe an den verschiedenen Lebenskontexten gleichberechtigt mit anderen Menschen zu erleichtern.

2. Der Antrag auf Ausarbeitung des Lebensprojekts laut Absatz 1 ist an die Träger der Sozialdienste gemäß Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, zu richten.

3. Bei den Trägern der Sozialdienste sind multidimensionale Bewertungsteams für die Ausarbeitung des Lebensprojekts eingerichtet.

4. Die multidimensionale Bewertung zielt darauf ab, gemeinsam mit der Person mit Behinderung das Profil ihrer Funktionsfähigkeit in ihren Lebenskontexten zu umreißen – auch im Hinblick auf die dort vorhandenen Barrieren und Förderfaktoren – und unter Berücksichtigung auch ihrer Wünsche, Erwartungen und Präferenzen die Ziele festzulegen, auf die das Lebensprojekt ausgerichtet sein soll.

5. Die Umsetzung des Lebensprojekts wird durch das Projektbudget unterstützt, das alle öffentlichen und privaten Personal-, fachlichen, technologischen, Sach- und wirtschaftlichen Ressourcen einschließt, die auch innerhalb der örtlichen Gemeinschaft und des Systems der informellen Unterstützungen eingesetzt werden können. Zur Bildung des Projektbudgets tragen in integrierter Weise und im Rahmen der gemäß geltenden Rechtsbestimmungen verfügbaren Ressourcen die vom Staat und von der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen öffentlichen Maßnahmen bei.

valutazione di base di cui alla legge provinciale vigente in materia.”

2. Dopo l'articolo 3 della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 3-bis

Progetto di vita

1. Le persone con disabilità di cui al comma 1 dell'articolo 2 o, se presenti, l'esercente la responsabilità genitoriale in caso di minore, il tutore/la tutrice o l'amministratore/amministratrice di sostegno, se dotato/dotata di poteri, possono richiedere l'elaborazione di un progetto di vita individuale, personalizzato e partecipato che, partendo dai desideri e dalle aspettative della persona con disabilità, sia diretto a migliorare le condizioni personali e di salute e a facilitare così l'inclusione sociale e la partecipazione nei diversi contesti di vita su base di uguaglianza con le altre persone.

2. La domanda di elaborazione del progetto di vita di cui al comma 1 va indirizzata agli enti gestori dei servizi sociali di cui all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche.

3. Presso gli enti gestori dei servizi sociali sono insediati team di valutazione multidimensionali per l'elaborazione del progetto di vita.

4. La valutazione multidimensionale è volta a delineare insieme alla persona con disabilità il suo profilo di funzionamento all'interno dei suoi contesti di vita, anche rispetto agli ostacoli e ai facilitatori in essi presenti, e a definire, anche in base ai suoi desideri, alle sue aspettative e alle sue preferenze, gli obiettivi a cui deve essere diretto il progetto di vita.

5. L'attuazione del progetto di vita è sostenuta dal budget di progetto, costituito dall'insieme delle risorse umane, professionali, tecnologiche, strumentali ed economiche, pubbliche e private, attivabili anche in seno alla comunità territoriale e al sistema dei supporti informali. Alla formazione del budget di progetto concorrono, in modo integrato e nei limiti delle risorse disponibili a legislazione vigente, gli interventi pubblici previsti dallo Stato e dalla Provincia autonoma di Bolzano.

6. Die Person mit Behinderung kann das Budget auch selbst verwalten, wobei sie zur Rechnungslegung verpflichtet ist.

7. Mit Beschluss der Landesregierung werden festgelegt: die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der multidimensionalen Bewertungsteams laut Absatz 3, das Verfahren für die multidimensionale Bewertung, die Richtlinien für die Ausarbeitung und Umsetzung des Lebensprojekts mit dem entsprechenden Projektbudget und die Richtlinien für die Selbstverwaltung des Budgets.“

3. Nach Artikel 35 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, wird folgender Absatz eingefügt:

„5-bis. Auch wer eine auf der Grundlage des früher geltenden Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, ausgestellte Bescheinigung gemäß Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104, besitzt, hat das Recht, die Erstellung eines Lebensprojekts laut Artikel 3-bis zu beantragen, ohne eine Grundbewertung gemäß geltendem Landesgesetz durchführen zu müssen.“

Art. 30

Änderung des Landesgesetzes vom 13. Jänner 1992, Nr. 1, „Wahrnehmung der Aufgaben und Befugnisse in den Bereichen Hygiene und öffentliche Gesundheit sowie Rechtsmedizin“

1. In Artikel 6 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 13. Jänner 1992, Nr. 1, in geltender Fassung, werden die Worte „, und der Rekurskommission laut Artikel 14 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46,“ gestrichen.

2. In Artikel 6 Absatz 10 des Landesgesetzes vom 13. Jänner 1992, Nr. 1, in geltender Fassung, werden die Wörter „welche die Kommissionen des Gesundheitswesens laut Artikel 10 und 14 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, in geltender Fassung, und laut“ durch die Wörter "welche die Grundbewertungsteams und die Berufungskommission laut Landesgesetz über die Feststellung der Behinderung sowie die Kollegialorgane laut“ ersetzt.

3. In Artikel 6-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 13. Jänner 1992, Nr. 1, in geltender Fassung, werden die Wörter „der in Artikel 14 des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, vorgesehenen Berufungskommission“ durch die Wörter „der Berufungskommission laut Landesgesetz über die Feststellung der Behinderung“ ersetzt.

6. La persona con disabilità può anche autogestire il budget con l'obbligo di rendicontazione.

7. Con deliberazione della Giunta provinciale sono stabiliti la composizione e il funzionamento dei team di valutazione multidimensionale di cui al comma 3, il procedimento di valutazione multidimensionale, i criteri per l'elaborazione e l'attuazione del progetto di vita con il relativo budget e i criteri per l'autogestione del budget.”

3. Dopo il comma 5 dell'articolo 35 della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, è aggiunto il seguente comma:

“5-bis. Il diritto a richiedere l'elaborazione di un progetto di vita di cui all'articolo 3-bis è riconosciuto anche in favore di chi possiede una certificazione ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104, rilasciata in base alla previgente legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, senza dover effettuare la valutazione di base di cui alla legge provinciale vigente in materia.”

Art. 30

Modifica della legge provinciale 13 gennaio 1992, n. 1, “Norme sull'esercizio delle funzioni in materia di igiene e sanità pubblica e medicina legale”

1. Nel comma 6 dell'articolo 6 della legge provinciale 13 gennaio 1992, n. 1, e successive modifiche, sono sopprese le parole: “e per ciascun componente della commissione ricorsi di cui all'articolo 14 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46,”.

2. Nel comma 10 dell'articolo 6 della legge provinciale 13 gennaio 1992, n. 1, e successive modifiche, le parole: “dalle commissioni sanitarie di cui agli articoli 10 e 14 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, e successive modifiche, nonché agli articoli” sono sostituite dalle parole: “dalle unità di valutazione di base e dalla commissione d'appello di cui alla legge provinciale in materia di accertamento della condizione di disabilità nonché dagli organi collegiali di cui agli articoli”.

3. Nel comma 3 dell'articolo 6-bis della legge provinciale 13 gennaio 1992, n. 1, e successive modifiche, le parole: “commissione medica d'appello di cui all'articolo 14 della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46” sono sostituite dalle parole: “commissione d'appello di cui alla legge provinciale in materia di accertamento della condizione di disabilità”.

Art. 31

Finanzbestimmung

1. Unbeschadet der Bestimmung laut Absatz 2 erfolgt die Umsetzung dieses Gesetzes mit den Personal-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltenden Rechtsbestimmungen verfügbar sind, in jedem Fall ohne neue Ausgaben oder Mehrausgaben zulasten des Landeshaushaltes.

2. Die Deckung der aus Artikel 25 hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 30.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 30.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 30.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026–2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 32

Aufhebungen

1. Unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 28 ist das Landesgesetz vom 21. August 1978, Nr. 46, in geltender Fassung, aufgehoben.

Dieses Gesetz ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Art. 31

Disposizione finanziaria

1. Salvo quanto previsto al comma 2, all'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

2. Alla copertura degli oneri derivanti dall'articolo 25, quantificati in 30.000,00 euro per l'anno 2026, in 30.000,00 euro per l'anno 2027 e in 30.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale "Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi" di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 32

Abrogazioni

1. Fermo restando quanto previsto dall'articolo 28, la legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, e successive modifiche, è abrogata.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.

BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Feststellung der Behinderung und finanzielle Leistungen für Menschen mit Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit und Taubblindheit“

Dieser Landesgesetzentwurf schlägt die folgenden Bestimmungen vor, um die Landesbestimmungen an das gesetzvertretende Dekret vom 3. Mai 2024, Nr.62, „Definition der Behinderung, der Grundbewertung, der angemessenen Vorkehrungen, der multidimensionalen Bewertung für die Erstellung und Umsetzung des individuellen, personenbezogenen und partizipativen Lebensprojekts“, anzupassen. Mit diesem Gesetz wird das aktuelle Landesgesetz vom 21. August 1978, Nr. 46, „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“ ersetzt und aufgehoben.

Artikel 1 Anwendungsbereich

Der Artikel legt den Anwendungsbereich des Gesetzes fest, bestimmt das Verfahren zur Feststellung der Behinderung und definiert den Begriff „Behinderung“. Das Verfahren wurde in Umsetzung des gesetzvertretenden Dekrets vom 3. Mai 2024, Nr. 62 festgelegt. In Südtirol wird dieses Verfahren von Ärztekommisionen des Dienstes für Rechtsmedizin des Südtiroler Sanitätsbetriebes durchgeführt. Darüber hinaus regelt das Gesetz die Gewährung der damit verbundenen finanziellen Leistungen für Menschen mit Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit und Taubblindheit; diese Leistungen werden von der Agentur für wirtschaftliche und soziale Entwicklung ausbezahlt.

Artikel 2 Grundbewertung

Dieser Artikel regelt die Grundbewertung als einheitliches Verfahren zur Anerkennung einer Behinderung im Einklang mit den staatlichen Vorgaben des Artikels 5 des GvD Nr. 62/2024. Es wird die Möglichkeit vorgesehen, dass im Rahmen der Grundbewertung auch die Pflegebedürftigkeit laut Landesgesetz vom

RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge provinciale “Accertamento della condizione di disabilità e prestazioni economiche destinate alle persone con invalidità civile, cecità civile, sordità civile e sordocecità”

Il presente disegno di legge provinciale propone le seguenti norme, al fine di adeguare la normativa provinciale alle disposizioni di cui al decreto legislativo 3 maggio 2024, n. 62, “Definizione della condizione di disabilità, della valutazione di base, di accomodamento ragionevole, della valutazione multidimensionale per l’elaborazione e attuazione del progetto di vita individuale personalizzato e partecipato”. Questa legge sostituisce e abroga l’attuale legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46, “Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi”.

Articolo 1 Ambito di applicazione

L’articolo individua l’ambito di applicazione della legge, stabilendo che la stessa disciplina il procedimento per l’accertamento della disabilità e definendo la “condizione di disabilità”. Il procedimento è stato definito in attuazione del decreto legislativo 3 maggio 2024, n. 62. In Alto Adige tale procedimento è svolto dalle Commissioni mediche operanti presso il Servizio di Medicina legale dell’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige. Inoltre, la legge disciplina la concessione delle prestazioni economiche destinate alle persone con invalidità civile, cecità civile, sordità civile e sordocecità, erogate dall’Agenzia per lo sviluppo economico e sociale.

Articolo 2 Valutazione di base

Il presente articolo disciplina la valutazione di base quale procedimento unitario per il riconoscimento della disabilità in conformità alle disposizioni statali di cui all’articolo 5 del d.lgs. n. 62/2024. Si prevede la possibilità che, nell’ambito della valutazione di base, si possa accertare anche lo stato di non autosufficienza di cui alla legge provinciale

12. Oktober 2007, Nr. 9, festgestellt werden kann, gemäß den Modalitäten, die mit Durchführungsverordnung laut Artikel 3 festgelegt werden.

Artikel 3 *Durchführungsverordnung*

Dieser Artikel sieht vor, dass die verfahrenstechnischen und organisatorischen Detailregelungen der Grundbewertung durch eine Durchführungsverordnung festgelegt werden.

Artikel 4 *Verfahrenseinleitende ärztliche Bescheinigung*

Der Artikel sieht die Einleitung des Verfahrens zur Grundbewertung zur Feststellung einer Behinderung durch die elektronische Übermittlung einer ärztlichen Bescheinigung an den zuständigen Dienst des Südtiroler Sanitätsbetriebes vor, im Einklang mit den staatlichen Vorgaben des Artikels 8 des GvD Nr. 62/2024.

Artikel 5 *Grundbewertungsteams*

Der Artikel richtet gemäß Artikel 9 Absatz 3, des GvD Nr. 62/2024 die Grundbewertungsteams ein, die die derzeitigen Ärztekommisionen gemäß Artikel 10 des LG Nr. 46/1978 ersetzen.

Artikel 6 *Grundbewertungsverfahren und Anerkennung der Behinderung*

Dieser Artikel legt das Bewertungsverfahren und die Bewertungsmethodik zur Anerkennung einer Behinderung durch das Grundbewertungsteam gemäß den staatlichen Vorgaben laut Artikel 6 des GvD Nr. 62/2024 fest.

Artikel 7 *Ergebnis der Grundbewertung und Pflicht zur Information*

Dieser Artikel beschreibt Inhalt und Wirkungen der vom Grundbewertungsteam gemäß Artikel 8 des GvD Nr. 62/2024 ausgestellten Bescheinigung zur Anerkennung einer Behinderung. Weiters werden die Informationspflichten des Grundbewertungsteams festgelegt.

12 ottobre 2007, n. 9, secondo le modalità stabilite con regolamento di esecuzione di cui all'articolo 3.

Articolo 3 *Regolamento di esecuzione*

Il presente articolo demanda a un regolamento di esecuzione la definizione delle disposizioni procedurali e organizzative di dettaglio concernenti la valutazione di base.

Articolo 4 *Certificato medico introduttivo*

L'articolo prevede l'avvio del procedimento di valutazione di base per l'accertamento di una disabilità mediante la trasmissione elettronica di un certificato medico al servizio competente dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, in conformità con le disposizioni statali di cui all'articolo 8 del d.lgs. n. 62/2024.

Articolo 5 *Unità di valutazione di base*

L'articolo istituisce, in conformità all'articolo 9, comma 3, del d.lgs. n. 62/2024, le unità di valutazione di base, che sostituiranno le attuali commissioni sanitarie previste dall'articolo 10 della l.p. n. 46/1978.

Articolo 6 *Procedimento valutativo di base e riconoscimento della condizione della disabilità*

Il presente articolo definisce il processo e la metodologia di valutazione per il riconoscimento di una disabilità da parte dell'unità di valutazione di base, in conformità con le disposizioni statali di cui all'articolo 6 del d.lgs. n. 62/2024.

Articolo 7 *Esito della valutazione di base e obbligo di informazione*

Il presente articolo individua il contenuto e gli effetti del certificato di riconoscimento della condizione di disabilità rilasciato dall'unità di valutazione di base in conformità con l'articolo 8 del d.lgs. n. 62/2024. Si disciplinano inoltre gli obblighi informativi dell'unità di valutazione di base.

Artikel 8 *Beschwerde gegen die Feststellung*

Mit diesem Artikel wird die bereits in Artikel 14 LG Nr. 46/1978 vorgesehene Möglichkeit beibehalten, gegen das Ergebnis der Feststellung Beschwerde einzulegen. Die Zusammensetzung der neuen Beschwerdekommision richtet sich nach den für das Grundbewertungsteam festgelegten Auswahlkriterien und Qualifikationsanforderungen.

Artikel 9 *Zusammensetzung nach Sprachgruppen, Gleichstellung der Geschlechter, Vergütung*

Der Artikel verweist hinsichtlich der Zusammensetzung des Grundbewertungsteams und der Berufungskommision auf die geltenden Landesbestimmungen bezüglich Geschlechtergleichstellung, Sprachgruppenzugehörigkeit und Vergütung.

Artikel 10 *Nichterscheinen bei der Untersuchung zur Überprüfung der Behinderung*

Der Artikel sieht vor, dass das zweimalige unentschuldigte Fernbleiben von der fälligen Überprüfungsuntersuchung für die Verlängerung einer befristeten Bescheinigung zum Widerruf der finanziellen Leistungen ab dem Monat nach dem zweiten Versäumnis führt.

Artikel 11 *Anspruchsberechtigte*

Der Artikel identifiziert die Personen, die auf die in Artikel 12 vorgesehenen finanziellen Leistungen Anspruch haben. Weiters definiert er die Behinderungen, die einen Anspruch auf Zugang zu den finanziellen Leistungen begründen: Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit oder Taubblindheit, sofern die in den nachfolgenden Artikeln vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt sind.

Artikel 12 *Finanzielle Leistungen*

Der Artikel legt die Art der anerkannten finanziellen Leistungen fest. Der Artikel listet die gewährbaren Leistungen auf und

Articolo 8 *Ricorso contro l'accertamento*

Con il presente articolo si mantiene la possibilità di presentare ricorso contro l'esito dell'accertamento già prevista dall'articolo 14 della l.p. n. 46/1978. La composizione della nuova commissione di ricorso si conforma ai criteri di selezione e ai requisiti di qualificazione stabiliti per l'unità di valutazione di base.

Articolo 9 *Consistenza linguistica, parità di genere e compensi*

L'articolo rinvia, per la composizione dell'unità di valutazione di base e della commissione di ricorso, alle disposizioni provinciali in materia di parità di genere, appartenenza linguistica e compensi.

Articolo 10 *Mancata presentazione alla visita di revisione della condizione di disabilità*

L'articolo prevede che l'assenza ingiustificata, per due volte, alla visita di revisione per il rinnovo del certificato soggetto a scadenza comporti la revoca delle prestazioni economiche a partire dal mese successivo alla seconda assenza.

Articolo 11 *Aventi diritto*

L'articolo individua i soggetti aventi diritto alle prestazioni economiche previste dall'articolo 12. Individua, inoltre, le condizioni di disabilità che danno titolo all'accesso alle prestazioni stesse: invalidità civile, cecità civile, sordità civile e sordocecità, purché siano soddisfatti i requisiti previsti nei successivi articoli.

Articolo 12 *Prestazioni economiche*

L'articolo individua la tipologia delle prestazioni economiche riconoscibili. L'articolo elenca le prestazioni erogabili,

unterscheidet dabei zwischen Renten, Begleitgeldern und Zulagen, je nach Art und Schweregrad der Behinderung. Er legt fest, dass die Leistungen nicht auf Hinterbliebene übertragbar sind, und sieht die Unvereinbarkeit zwischen der Rente für Personen mit teilweiser Zivilinvalidität und den direkten Invaliditätsrenten, die von den Pflichtversicherungssystemen oder von Berufskassen gezahlt werden, vor. Weiters wird die Unvereinbarkeit zwischen der monatlichen Zulage für Minderjährige mit teilweiser Zivilinvalidität und dem Pflegegeld gemäß LG Nr. 9/2007 vorgesehen, um die Anhäufung von Leistungen mit ähnlichem Sozialzweck auszuschließen. Der Artikel sieht schließlich vor, dass die Kriterien und die Modalitäten für die Gewährung und Auszahlung der Leistungen von der Landesregierung festgelegt werden.

Artikel 13 *Allgemeine Voraussetzungen*

Es werden die personenbezogenen allgemeinen Voraussetzungen für den Zugang zu den Leistungen festgelegt: Staatsangehörigkeit oder gültige Aufenthaltsgenehmigung, Wohnsitz in einer Gemeinde der Provinz Bozen (wobei sichergestellt wird, dass die Leistungen jenen Personen gewährt werden, die dauerhaft in der Provinz ansässig sind), das Nichtbestehen anerkannter öffentlicher Leistungen für dieselbe Behinderung. Der Artikel legt weiters fest, dass die Verlegung des Wohnsitzes außerhalb der Provinz, gemäß den von der Landesregierung festgelegten Kriterien, zur Verwirkung des Rechts führt.

Artikel 14 *Altersanforderungen*

Der Artikel bestimmt die Altersanforderungen für den Zugang zu den Leistungen. Es wird ein Mindestalter von 18 Jahren für den Zugang Rente für Personen mit vollständiger oder teilweiser Zivilinvalidität und zur Rente für Personen mit Zivilgehörlosigkeit festgelegt und die Altersobergrenze für den Zugang zu den Zivilinvalidenrenten festgelegt, der an die Altersanforderung für den Bezug der Sozialrente geknüpft ist. Durch Beschluss der Landesregierung wird die automatische Anpassung der Altersobergrenze an die

distinguendole tra pensioni, assegni e indennità, in relazione alla natura e gravità della disabilità. Esso stabilisce che le prestazioni non sono reversibili, escludendo pertanto il trasferimento del diritto ai superstiti, e prevede l'incompatibilità tra la pensione per persone invalide civili parziali e i trattamenti pensionistici diretti di invalidità erogati da gestioni previdenziali obbligatorie o casse professionali. Si prevede inoltre l'incompatibilità tra assegno mensile per persone invalide civili parziali minori e l'assegno di cura provinciale di cui alla l.p. n. 9/2007, escludendo il cumulo tra prestazioni aventi analoga finalità assistenziale. L'articolo demanda infine alla Giunta provinciale l'adozione dei criteri e delle modalità di concessione ed erogazione delle prestazioni.

Articolo 13 *Requisiti generali*

Si individuano i requisiti soggettivi generali per l'accesso alle prestazioni: cittadinanza o regolare titolo di soggiorno, residenza in un comune della provincia di Bolzano (assicurando che le prestazioni siano riconosciute a soggetti stabilmente inseriti nel territorio provinciale) e assenza di trattamenti pubblici riconosciuti per la medesima condizione invalidante. L'articolo stabilisce inoltre che il trasferimento della residenza fuori provincia comporta la decadenza dal diritto, secondo criteri definiti dalla Giunta provinciale.

Articolo 14 *Requisiti di età*

L'articolo disciplina i requisiti anagrafici per l'accesso alle prestazioni. Viene fissato il requisito minimo dei 18 anni per l'accesso alle pensioni per persone invalide civili assolute o parziali e alle pensioni per persone sorde civili e si stabilisce il limite massimo per l'accesso alle pensioni per invalidità civile assoluta o parziale, correlato al requisito anagrafico per l'assegno sociale. Si prevede l'adeguamento automatico del limite anagrafico massimo per le pensioni per invalidità civile in relazione all'incremento della speranza di vita, con deliberazione

steigende Lebenserwartung vorgenommen.

Artikel 15 *Finanzielle Voraussetzungen*

Der Artikel legt fest, dass für den Zugang zu den Renten laut Artikel 12 die jährlich von der Gesamtstaatlichen Anstalt für soziale Vorsorge INPS festgelegten und durch einen Beschluss der Landesregierung übernommenen persönlichen Einkommensgrenzen nicht überschritten werden dürfen. Zudem wird das zeitliche Kriterium für die Ermittlung des Bezugseinkommens bestimmt und dieses bei der erstmaligen Auszahlung definiert. Weiters wird präzisiert, dass für die übrigen finanziellen Fürsorgeleistungen laut Artikel 12 keine Einkommensgrenzen vorgesehen sind. Im Falle einer Änderung der Rechtsvorschriften ist eine automatische Anpassung an die staatlichen wirtschaftlichen Voraussetzungen vorgesehen.

Artikel 16 *Höhe der finanziellen Leistungen*

Der Artikel sieht vor, dass die Höhe der Leistungen jährlich durch Beschluss der Landesregierung festgelegt wird. Weiters wird eine automatische Anpassung im Falle einer Erhöhung der entsprechenden staatlichen Leistungen vorgesehen.

Artikel 17 *Beginn der finanziellen Leistungen*

Der Artikel legt fest, dass die Leistungen ab dem ersten Tag des Monats nach Übermittlung der verfahrenseinleitenden ärztlichen Bescheinigung beginnen. Weiters regelt er den Beginn der finanziellen Leistungen, falls bei einer Überprüfung eine Änderung des Zustands der Behinderung festgestellt wird. Der Artikel sieht schließlich einen vorzeitigen Zugang zu den mit Verordnung des Ministers für Arbeit und Sozialpolitik festgelegten sozial-, sozial-gesundheitlichen und Sozialbetreuungsleistungen bei schweren funktionellen Beeinträchtigungen vor, wobei die Beträge im Falle eines negativen Ergebnisses gegebenenfalls rückerstattet werden müssen.

Artikel 18 *Gewährung der finanziellen Leistungen*

della Giunta provinciale.

Articolo 15 *Requisiti economici*

L'articolo stabilisce che per l'accesso alle pensioni di cui all'articolo 12 non si devono superare i limiti di reddito personale determinati annualmente dall'INPS e recepiti con delibera provinciale. Definisce inoltre il criterio temporale per l'individuazione del reddito di riferimento e individua tale reddito in caso di prima erogazione. Si precisa, inoltre, che per le rimanenti prestazioni assistenziali di cui all'articolo 12 non sono previsti limiti reddituali e si prevede l'adeguamento automatico ai requisiti economici statali in caso di modifica normativa.

Articolo 16 *Ammontare delle prestazioni*

L'articolo stabilisce che l'ammontare delle prestazioni è determinato annualmente con deliberazione della Giunta provinciale. Prevede inoltre l'adeguamento automatico in caso di aumento delle corrispondenti prestazioni statali.

Articolo 17 *Decorrenza delle prestazioni economiche*

L'articolo stabilisce che le prestazioni decorrono dal primo giorno del mese successivo alla trasmissione del certificato medico introduttivo. Disciplina, inoltre, la decorrenza della prestazione economica in caso di revisione con variazione della condizione invalidante. L'articolo prevede infine l'accesso anticipato a prestazioni sociali, sociosanitarie e socioassistenziali – da individuare con regolamento del Ministro del lavoro e delle politiche sociali – nei casi di gravi compromissioni funzionali, con eventuale ripetizione delle somme in caso di esito negativo.

Articolo 18 *Concessione delle prestazioni economiche*

Der Artikel sieht vor, dass die Leistungen von dem Direktor/der Direktorin der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung gewährt werden.

Artikel 19 *Dreizehnte Monatsrate*

Der Artikel regelt die Auszahlung einer zusätzlichen Monatsrate, indem die Zahlung einer dreizehnten Monatsrate im Verhältnis zu den im Kalenderjahr angefallenen Monatsraten vorgesehen wird.

Artikel 20 *Automatische Angleichung*

Der Artikel sieht die Anwendung der automatischen Angleichung auf die Renten und Ergänzungszulagen laut Artikel 12 nach Maßgabe der staatlichen Rechtsvorschriften vor. Außerdem legt er die automatische Anpassung der in diesem Artikel vorgesehenen Zahlungen und der monatlichen Zulage für Minderjährige an die entsprechenden staatlichen Beträge fest.

Artikel 21 *Einstellung bestimmter Leistungen aufgrund des Wegfalls der Altersanforderungen*

Der Artikel regelt die Einstellung der Auszahlung der Rente für Personen mit vollständiger oder teilweiser Zivilinvalidität bei Erreichen der Anforderung für die Sozialrente und die Mitteilung an die INPS. Der Artikel verfügt weiters die Einstellung der monatlichen Zulage für Minderjährige mit teilweiser Zivilinvalidität bei Erreichen des 18. Lebensjahres. Um die Kontinuität der Unterstützung zu gewährleisten und der begünstigten Person zu ermöglichen, rechtzeitig Maßnahmen zu ergreifen, um gegebenenfalls die ihr zustehenden Leistungen für Volljährige in Anspruch zu nehmen, ist vorgesehen, dass die Agentur für wirtschaftliche und soziale Entwicklung mindestens dreißig Tage vor Eintritt der Volljährigkeit das Datum der Einstellung der Zahlung und die für die Einreichung des entsprechenden Antrags erforderlichen Informationen mitteilt.

Artikel 22 *Zahlungsmodalitäten*

Der Artikel bestimmt die Auszahlung der Leistungen laut Artikel 12 in dreizehn Monatsraten mittels Überweisung auf ein auf

L'articolo stabilisce che le prestazioni sono concesse dal direttore/dalla direttrice dell'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico.

Articolo 19 *Tredicesima mensilità*

L'articolo disciplina l'erogazione di una mensilità aggiuntiva delle prestazioni, prevedendo la corresponsione di una tredicesima mensilità proporzionata ai ratei maturati nell'anno solare.

Articolo 20 *Adeguamento automatico*

L'articolo prevede l'applicazione della perequazione automatica alle pensioni e agli assegni integrativi di cui all'articolo 12 secondo la normativa statale. Stabilisce inoltre l'adeguamento automatico delle indennità e dell'assegno mensile per minorenni di cui a tale articolo agli importi statali corrispondenti.

Articolo 21 *Cessazione di alcune prestazioni per venir meno dei requisiti di età*

L'articolo prevede la cessazione dell'erogazione delle pensioni per persone invalide civili assolute o parziali alla maturazione del requisito per l'assegno sociale e prevede la comunicazione all'INPS. L'articolo dispone inoltre la cessazione dell'assegno mensile per persone invalide civili parziali minori al compimento del diciottesimo anno. Al fine di garantire continuità nella tutela assistenziale e consentire al soggetto beneficiario di attivarsi tempestivamente per l'eventuale accesso alla corrispondente prestazione spettante alle persone maggiorenni, è previsto che l'Agenzia per lo sviluppo economico e sociale comunichi, almeno trenta giorni prima del compimento del diciottesimo anno, la data di cessazione dell'erogazione e le informazioni necessarie per la presentazione della relativa istanza.

Articolo 22 *Modalità di pagamento*

L'articolo stabilisce l'erogazione delle prestazioni di cui all'articolo 12 in tredici mensilità tramite bonifico su conto intestato

die begünstigte Person lautendes Konto oder auf ein mit ihr geführtes Gemeinschaftskonto; bei Minderjährigen ist die Auszahlung an die Person, die die elterliche Verantwortung ausübt, zulässig.

Artikel 23 *Behebung der Raten*

Der Artikel regelt die Zweckbestimmung der Beträge, die zum Zeitpunkt des Todes der leistungsberechtigten Person angefallen und noch nicht ausgezahlt worden sind, und legt die Modalitäten für die Auszahlung der fälligen Beträge an die Berechtigten fest. Es wird vorgesehen, dass die bis zum Todeszeitpunkt angefallenen und noch nicht behobenen Beträge auf Antrag an die anspruchsberechtigten Erbeninnen und Erben ausgezahlt werden können. Die Festlegung der Modalitäten für die Antragstellung und der vorzulegenden Unterlagen wird der Landesregierung übertragen.

Artikel 24 *Widerruf der Leistungen*

Der Artikel regelt die Voraussetzungen, die Verfahren und die Rechtswirkungen des Widerrufs der finanziellen Leistungen sowie die Informationspflichten der Begünstigten. Die Bestimmung dient dazu, die ordnungsgemäße Verwendung öffentlicher Mittel sicherzustellen und zu gewährleisten, dass die Leistungen ausschließlich bei Vorliegen der gesetzlich vorgesehenen Voraussetzungen und Anforderungen gewährt werden. Es wird eine Mitteilungspflicht für Änderungen der Voraussetzungen und Anforderungen vorgesehen, sowie die Befugnis der Verwaltung, das Fortbestehen der Voraussetzungen und Anforderungen von Amts wegen zu überprüfen. Im Falle des Wegfalls der Voraussetzungen oder Anforderungen ist der Widerruf der Leistungen vorgesehen sowie die vorsorgliche Aussetzung der Auszahlung bis zum Abschluss des Verfahrens. Der Widerruf wird mit Wirkung ab dem Folgemonat nach dem Wegfall der Voraussetzungen oder Anforderungen wirksam.

Artikel 25 *Rückforderung unrechtmäßig bezogener Beträge*

o cointestato al beneficiario/alla beneficiaria; per i/le minorenni è ammessa l'intestazione al soggetto esercente la responsabilità genitoriale.

Articolo 23 *Riscossione dei ratei*

L'articolo disciplina la destinazione delle somme maturate e non riscosse alla data del decesso del beneficiario/della beneficiaria, regolando le modalità di liquidazione dei ratei ai soggetti aventi diritto. Si prevede la possibilità di corrispondere alle e agli eredi i ratei maturati e non riscossi, previa domanda di liquidazione. Si demanda inoltre alla Giunta provinciale la definizione delle modalità di presentazione della domanda e della documentazione necessaria.

Articolo 24 *Revoca delle prestazioni*

L'articolo disciplina i presupposti, le modalità e gli effetti della revoca delle prestazioni economiche nonché gli obblighi informativi posti a carico dei soggetti beneficiari. La disposizione è volta a garantire la corretta erogazione delle risorse pubbliche, assicurando che le prestazioni siano mantenute esclusivamente in presenza dei requisiti e dei presupposti previsti dalla legge. Si prevede l'obbligo di comunicazione delle variazioni dei requisiti e dei presupposti, fatta salva la facoltà di procedere all'accertamento d'ufficio della persistenza degli stessi. In caso di perdita dei requisiti o dei presupposti si prevede la revoca delle prestazioni e la sospensione cautelare della prestazione nelle more del procedimento. L'articolo stabilisce inoltre che la revoca decorre dal mese successivo alla perdita dei requisiti o dei presupposti.

Articolo 25 *Ripetizione delle somme percepite senza titolo*

Der Artikel regelt die Modalitäten für die Rückforderung von unrechtmäßig bezogenen Beträgen im Rahmen der in diesem Gesetz vorgesehenen finanziellen Leistungen und führt Schutzkriterien für besondere wirtschaftliche Notlagen ein. Der Artikel zielt darauf ab, die Wirksamkeit der Rückforderung unrechtmäßig bezogener Beträge zu gewährleisten, die Verwaltungsmaßnahmen durch automatische Aufrechnungsinstrumente zu vereinfachen und gleichzeitig einen verstärkten Schutz für Personen in schwerer wirtschaftlicher Notlage zu gewährleisten. Er sieht vor, dass die Rückforderung nicht erfolgt, solange die wirtschaftliche Lage der Schuldnerin oder des Schuldners das Zweifache des sozialen Mindesteinkommens (SME) nicht übersteigt. Diese Bestimmung führt somit einen sozialen Schutzmechanismus ein, der verhindern soll, dass die Rückforderungsmaßnahme Personen in besonders schwierigen wirtschaftlichen Verhältnissen trifft, und bringt damit das öffentliche Interesse an der Rückforderung der Beträge mit dem Schutz der Grundrechte des Einzelnen in Einklang. Ungeachtet dessen führt die Verwaltung die Eintreibung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften durch, sollte sich die wirtschaftliche Lage des Schuldners/der Schuldnerin verbessern und sollte die wirtschaftliche Schwelle, die das Doppelte des sozialen Mindesteinkommens beträgt, überschritten werden. Die Bestimmung sieht zudem eine Abweichung von der ordentlichen Regelung zur Festlegung der De-facto Familiengemeinschaft vor und überträgt der Landesregierung die mit Beschluss zu erlassende Festlegung der spezifischen Anwendungsmodalitäten. Dies ermöglicht es, diesen Aspekt durch ein flexibles Mittel zu regeln, um eine einheitliche Anwendung der Bestimmung zu garantieren. Der Artikel regelt weiters die Möglichkeit der von Amts wegen vorgenommenen Aufrechnung von Forderungen und Verbindlichkeiten im Zusammenhang mit den Leistungen laut Artikel 12 dieses Gesetzes und laut LG Nr. 9/2007, auch mit Bezug auf nachfolgende Zeiträume.

L'articolo disciplina le modalità di recupero delle somme indebitamente percepite a titolo di prestazioni economiche previste dalla presente legge, introducendo criteri di tutela per le situazioni di particolare fragilità economica. L'articolo è finalizzato a garantire l'effettività del recupero delle somme indebitamente percepite; semplificare l'azione amministrativa mediante strumenti di compensazione automatica; assicurare, al contempo, una tutela rafforzata per i soggetti in condizione di grave vulnerabilità economica. Esso prevede che la ripetizione non abbia luogo qualora la condizione economica del debitore/della debitrice non superi il doppio del reddito minimo di inserimento (RMI). La disposizione introduce quindi un meccanismo di salvaguardia sociale, volto a evitare che l'azione di recupero incida su soggetti che si trovano in condizioni economiche particolarmente disagiate, bilanciando l'interesse pubblico al recupero delle somme con la tutela dei diritti fondamentali della persona. Resta fermo che, qualora la condizione economica del debitore/della debitrice migliori e la soglia economica costituita dal doppio del reddito minimo di inserimento venga superata, l'amministrazione procede al recupero secondo le modalità previste dalla normativa vigente. La disposizione prevede inoltre una deroga alla disciplina ordinaria relativa alla determinazione del nucleo familiare di fatto, demandando alla Giunta provinciale la definizione delle specifiche modalità applicative mediante propria deliberazione. Ciò consente di disciplinare tale aspetto con uno strumento maggiormente flessibile, al fine di garantire un'applicazione coerente della norma. L'articolo disciplina, inoltre, la possibilità di compensazione d'ufficio tra debiti e crediti relativi a prestazioni di cui all'articolo 12 della presente legge e alla l.p. n. 9/2007, anche con riferimento a periodi successivi.

Artikel 26 *Mitteilung der Daten über die Feststellung der Behinderung*

Der Artikel regelt die Übermittlung der Daten betreffend die Feststellung der Behinderung vom Südtiroler Sanitätsbetrieb an die Träger der Sozialdienste und sieht den Abschluss von entsprechenden Vereinbarungen zum Austausch von Daten und zur gemeinsamen Nutzung von Datenbanken zwischen dem Südtiroler Sanitätsbetrieb und der INPS sowie mit anderen öffentlichen Körperschaften vor. Der Artikel sieht außerdem die Möglichkeit vor, Vereinbarungen zwischen der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung und der INPS, der Autonomen Provinz Trient oder der Autonomen Region Aostatal abzuschließen. Es wird schließlich vorgesehen, dass die Arten der mitzuteilenden personenbezogenen Daten, die durchführbaren Verarbeitungsvorgänge, die Speicherfrist der Daten sowie die technischen und organisatorischen Sicherheitsmaßnahmen mit Durchführungsverordnung nach Einholung der Stellungnahme der Datenschutzbehörde festgelegt werden.

Artikel 27 *Regressionsverbot und Schutz der erworbenen Rechte*

Dieser Artikel legt das Regressionsverbot und den Schutz der erworbenen Rechte fest, indem die Bestimmungen dieses Gesetzes in jedem Fall die Beibehaltung der von den früher geltenden Landesbestimmungen anerkannten Rechte gewährleisten. Zu diesem Zweck wird festgelegt, dass die Leistungen, Dienste, Förderungen und Geldzuweisungen, die bereits gewährt wurden oder deren Anspruch auf der Grundlage des LG Nr. 46/1978 in den Bereichen Zivilinvalidität, Zivilblindheit, Zivilgehörlosigkeit, Taubblindheit und gemäß Gesetz vom 5. Februar 1992, Nr. 104, festgestellt wurde, unberührt bleiben. Darüber hinaus wird festgelegt, dass auf Feststellungsanträge, die auf der Grundlage des LG Nr. 46/1978 gestellt werden, weiterhin die Bestimmungen desselben Gesetzes gelten. Für Leistungen, die bereits

Articolo 26 *Comunicazione dei dati relativi all'accertamento della condizione di disabilità*

L'articolo disciplina la comunicazione dei dati relativi all'accertamento della condizione di disabilità dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige agli enti gestori dei servizi sociali e prevede la stipula di apposite convenzioni per lo scambio di dati nonché la condivisione di banche dati e informazioni fra l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige e l'INPS o altri enti pubblici. L'articolo prevede inoltre la possibilità di stipulare convenzioni tra l'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico e l'INPS, la Provincia autonoma di Trento o la Regione autonoma Valle d'Aosta. Si prevede infine che le tipologie di dati personali oggetto di comunicazione, le operazioni eseguibili, il tempo di conservazione dei dati e le misure tecniche e organizzative di sicurezza siano stabiliti con regolamento di esecuzione previo parere del Garante per la protezione dei dati personali.

Articolo 27 *Principio di non regressione e tutela dei diritti acquisiti*

L'articolo stabilisce il principio di non regressione e la tutela dei diritti acquisiti stabilendo che le disposizioni di cui alla presente legge garantiscono in ogni caso il mantenimento dei diritti riconosciuti dalla norma provinciale previgente. A tal fine dispone che restano salve le prestazioni, i servizi, le agevolazioni e i trasferimenti monetari già erogati o per i quali sia stata comunque accertata la spettanza in base alla l.p. n. 46/1978, con riferimento alle materie dell'invalidità civile, della cecità civile, della sordità civile, della sordocecità e a quanto previsto dalla legge 5 febbraio 1992, n. 104. È inoltre stabilito che alle istanze presentate in base alla l.p. n. 46/1978 continuano ad applicarsi le disposizioni di cui alla stessa legge. È mantenuta la modalità di pagamento mediante bonifico domiciliato per le prestazioni già erogate in tale forma.

mittels Postanweisung ausgezahlt wurden, wird diese Zahlungsweise beibehalten.

Artikel 28 *Bewertung von Personen über 70 Jahre*

Der Artikel legt fest, dass Personen über siebenzig Jahre bis zur Anwendung des in Artikel 27 Absatz 7 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 15. März 2024, Nr. 29, vorgesehenen Ministerialdekrets gemäß dem zuvor geltenden LG Nr. 46/1978 bewertet werden.

Artikel 29 *Änderung des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, „Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen“*

Der Artikel dient der Änderung des Landesgesetzes Nr. 7/2015, und definiert dessen Zielgruppe gemäß Artikel 3 des Gesetzes Nr. 104/1992. Es wird ein neuer Artikel 3-bis in das Landesgesetz Nr. 7/2015 eingefügt, der festlegt, wer einen Antrag auf Ausarbeitung des Lebensprojekts beantragen kann und welche Zielsetzungen es erfüllt. Die Anträge für die Erstellung des Lebensprojekts werden an die Träger der Sozialdienste gerichtet, bei denen die multidimensionalen Bewertungsteams für die Ausarbeitung des Lebensprojekts eingerichtet sind. Weiters wird die Umsetzung des Lebensprojektes durch das Projektbudget und die Möglichkeit der Selbstverwaltung des Projektbudgets durch die betreffende Person festgelegt. Die Zusammensetzung und die Arbeitsweise der multidimensionalen Bewertungsteams, das Verfahren für die multidimensionale Bewertung, die Richtlinien für die Ausarbeitung und Umsetzung des Lebensprojekts mit dem entsprechenden Projektbudget und die Richtlinien für die Selbstverwaltung des Budgets werden mit Beschluss der Landesregierung festgelegt. In Artikel 35 LG Nr. 7/2015 wird ein neuer Absatz eingefügt, der festlegt, dass Personen, die eine auf der Grundlage des früher geltenden LG Nr. 46/1978 ausgestellte Bescheinigung gemäß Gesetz Nr. 104/1992 besitzen, das Recht haben, die Erstellung eines Lebensprojekts zu beantragen, ohne die Grundbewertung durchführen zu müssen.

Artikel 30 *Änderung des Landesgesetzes vom 13. Jänner 1992, Nr. 1, „Wahrnehmung der*

Articolo 28 *Valutazione delle persone ultrasessantenni*

L'articolo stabilisce che, nelle more dell'applicazione del decreto ministeriale previsto dall'articolo 27, comma 7, del decreto legislativo 15 marzo 2024, n. 29, le persone ultrasessantenni sono valutate ai sensi della previgente l.p. n. 46/1978.

Articolo 29 *Modifica della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, “Partecipazione e inclusione delle persone con disabilità”*

L'articolo apporta modifiche alla l.p. n. 7/2015 e ne definisce i destinatari conformemente a quanto previsto dall'articolo 3 della legge n. 104/1992. Si inserisce un nuovo articolo 3-bis nella l.p. n. 7/2015, che stabilisce chi può presentare domanda per l'elaborazione del progetto di vita e quali obiettivi tale progetto persegue. Le domande sono indirizzate agli enti gestori dei servizi sociali, presso i quali sono insediati appositi team di valutazione multidimensionali per l'elaborazione del progetto di vita. Inoltre, si prevede il budget di progetto a sostegno dell'attuazione del progetto di vita nonché la possibilità dell'autogestione del budget da parte della persona interessata. La composizione e il funzionamento dei team di valutazione multidimensionale, il procedimento di valutazione multidimensionale, i criteri per l'elaborazione e l'attuazione del progetto di vita con il relativo budget e i criteri per l'autogestione del budget sono disciplinati con deliberazione della Giunta provinciale. Nell'articolo 35 della l.p. n. 7/2015 viene aggiunto un nuovo comma, che prevede il diritto, per le persone in possesso di una certificazione ai sensi della legge n. 104/1992 rilasciata in base alla previgente l.p. n. 46/1978, a richiedere l'elaborazione del progetto di vita senza effettuare la valutazione di base.

Articolo 30 *Modifica della legge provinciale 13*

Aufgaben und Befugnisse in den Bereichen Hygiene und öffentliche Gesundheit sowie Rechtsmedizin“

Der Artikel dient der Anpassung und Aktualisierung der im Landesgesetz Nr. 1/1992 enthaltenen Gesetzesverweise auf Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 46/1978.

Artikel 31 Finanzbestimmung

Dieser Artikel legt die Finanzbestimmungen fest. Die Umsetzung dieses Gesetzes erfolgt, mit Ausnahme von Artikel 25, mit den gemäß geltender Gesetzgebung verfügbaren Personal-, Sach- und Finanzressourcen und in jedem Fall ohne höhere Ausgaben oder Mehrausgaben zulasten des Landeshaushaltes. Die Deckung der aus Artikel 25 hervorgehenden Lasten, die sich für den Zeitraum 2026–2028 auf jährlich 30.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026–2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Artikel 32 Aufhebungen

Das LG 46/1978, „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“, wird unbeschadet der in Artikel 28 dieses Gesetzes vorgesehenen Bestimmungen aufgehoben.

Oktober 2026

DIE LANDESRÄTIN

Rosmarie Pamer

DER LANDESRAT

Hubert Messner

gennaio 1992, n. 1, “Norme sull’esercizio delle funzioni in materia di igiene e sanità pubblica e medicina legale”

L’articolo adatta e aggiorna i rinvii normativi contenuti nella l.p. n. 1/1992 riferiti attualmente a disposizioni della l.p. n. 46/1978.

Articolo 31 Disposizione finanziaria

Questo articolo stabilisce le disposizioni finanziarie. All’attuazione della presente legge, a eccezione dell’articolo 25, si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale. Alla copertura degli oneri derivanti dall’articolo 25, quantificati per il periodo 2026-2028 in 30.000,00 euro annui, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Articolo 32 Abrogazioni

Fermo restando quanto stabilito dall’articolo 28 della presente legge provinciale, viene abrogata la l.p. n. 46/1978, “Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi”.

Ottobre 2026

L’ASSESSORA

L’ASSESSORE

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Ressortdirektorin / La Direttrice di dipartimento	MORANDINI MICHELA	06/10/2026 08:39:52
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	TRENTINI MICHELA	01/10/2026 11:51:28
Die Amtsdirektorin / La Direttrice d'ufficio	MOSER VERENA	29/09/2026 11:52:07
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	MAYR MICHAEL	01/10/2026 15:10:51
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	ZAGO LORELLA	01/10/2026 17:59:35
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	SCHROTT LAURA	05/10/2026 10:04:37

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung			
zweckgebunden		impegnato	
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata	
auf Kapitel		sul capitolo	
Vorgang		operazione	

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 06/10/2026 10:14:57 TACCHINARDI MARTA Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/10/2026

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/10/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 36 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 020044B5
data scadenza certificato: 04/01/2029

Am 09/10/2026 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 36 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01FAD133
data scadenza certificato: 03/10/2028

Copia prodotta in data 09/10/2026

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/10/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma